

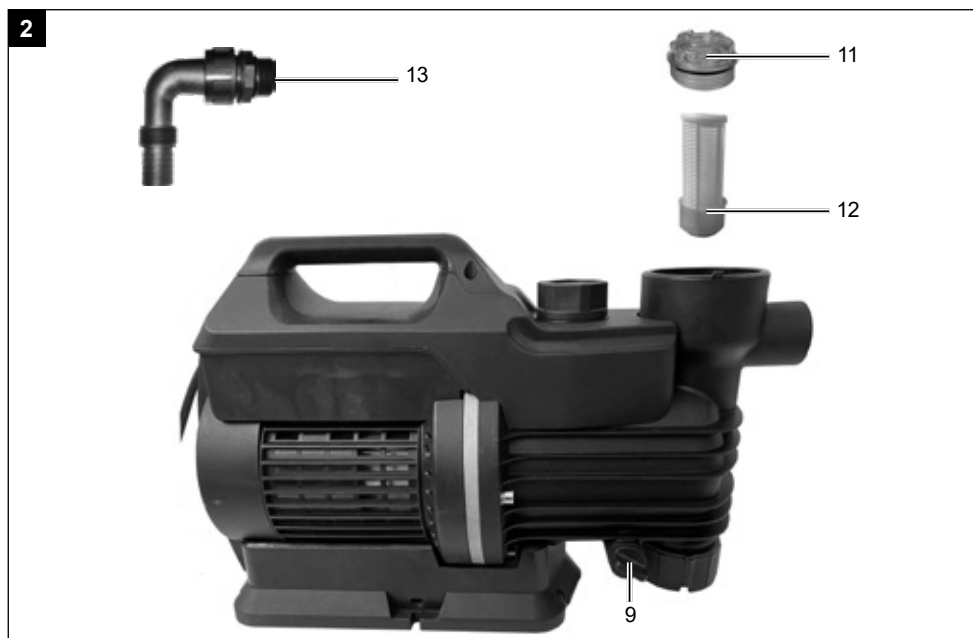
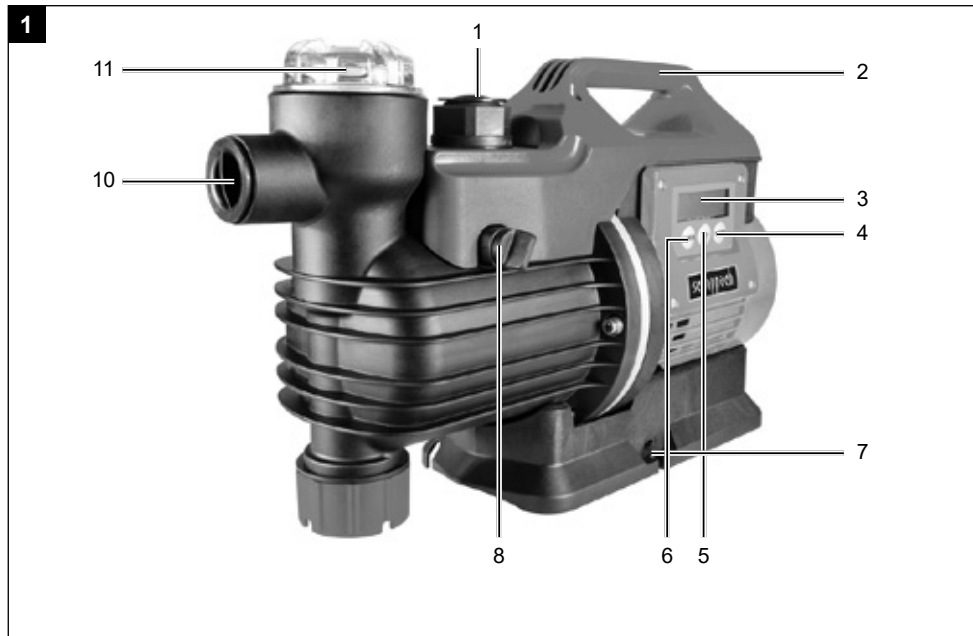
Art.Nr.
5909404901
AusgabeNr.
5909404901_02
Rev.Nr.
20/07/2021

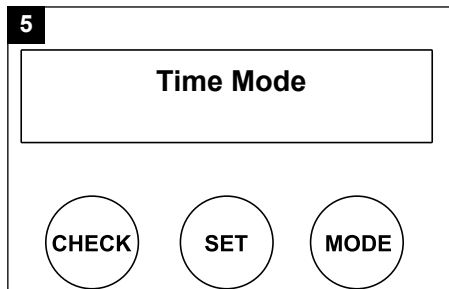
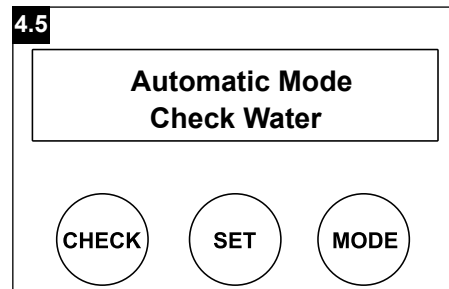
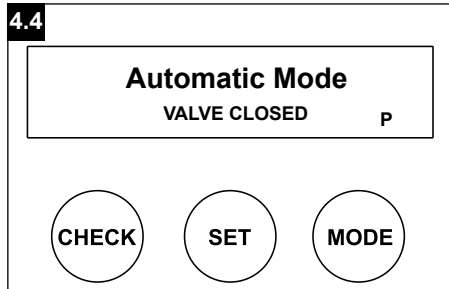
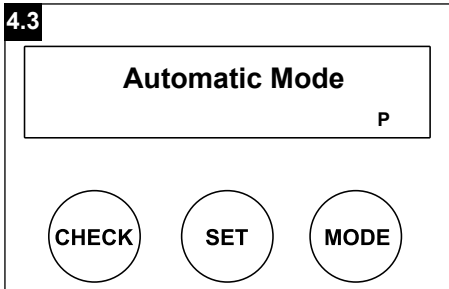
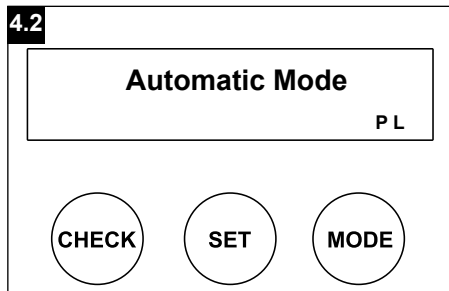
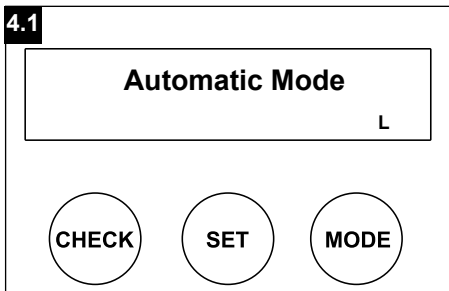
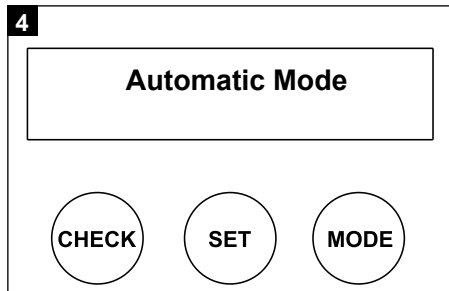
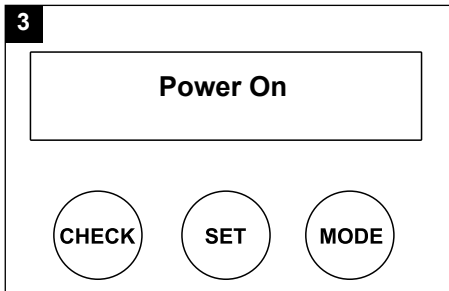


GP1000 Jet LCD

DE	Hauswasserautomat Originalbedienungsanleitung	6
GB	Automatic domestic water pump Translation of original instruction manual	19
FR	Station de pompage d'eau domestique Traduction des instructions d'origine	29
LV	Ūdens apgādes automāts mājai Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	40

LT	Automatinis hidroforas be rezervuaro Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	50
EE	Veeautomaat Originaalkäitusjuhendi tõlge	60
FI	Talousvesiautomaatti Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	70
SE	Hushållsvattenautomat Översättning av originalbruksanvisningen	80





6

Time Now		00:00
Save	Set	Exit

CHECK SET MODE

7

Time Mode	NOT SET
-----------	---------

CHECK SET MODE

8

Time Now		00:00
Save	Set	Exit

CHECK SET MODE

9

Time Now		00:00
Next	+	-

CHECK SET MODE

10

Time On		00:00
Save	Set	Exit

CHECK SET MODE

11

Time Off		00:00
Save	Set	Exit

CHECK SET MODE

12

Time On	13:00
Time Off	13:15

CHECK SET MODE

13

Time Mode	12 : 30 : 36
-----------	--------------

CHECK SET MODE

14

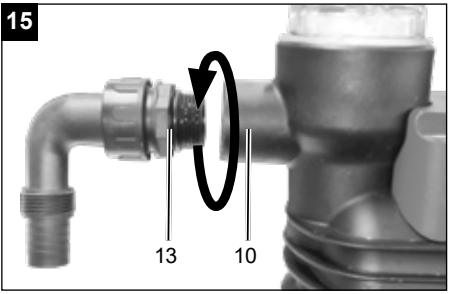
**Ever - On Mode
Not Recommend**

CHECK

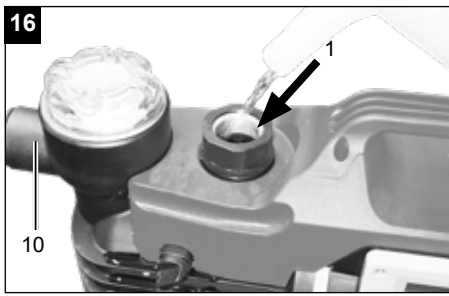
SET

MODE

15






16



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Gerätes.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>

Inhaltsverzeichnis:
Seite:

1.	Einleitung	8
2.	Produktbeschreibung	8
3.	Lieferumfang	8
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise	9
6.	Restrisiken	11
7.	Technische Daten	11
8.	Auspacken	11
9.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
10.	In Betrieb nehmen	12
11.	Elektrischer Anschluss	14
12.	Reinigung und Wartung	14
13.	Transport	15
14.	Lagerung	15
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	15
16.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

schepach
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Druckanschluss
2. Transportgriff
3. LCD-Display
4. MODE - Taste
5. SET - Taste
6. CHECK - Taste
7. Lasche für Schrauben
8. Entlüftungsschraube
9. Wasserablassschraube
10. Sauganschluss
11. Vorfilterschraube
12. Vorfilter
13. Anschlussstutzen (für 1 Zoll Schlauch)

3. Lieferumfang

- Hauswasserautomat
- Anschlussstutzen
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Einsatzbereich

- Zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten.
- Zum Betrieb von Rasensprengern.
- Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Teichen, Bächen, Regentonnen, Regenwasser-Zisternen und Brunnen.

Fördermedien

Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser), Regenwasser oder leichter Waschlauge/ Brauchwasser.

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit darf +35°C nicht überschreiten.
- Mit dieser Pumpe dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.), sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (schmirgelnd) Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Ver säumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen. Das Bedienen des Produkts ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Produkt fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmirgelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Produkt. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Produkt während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“).

Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.

- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Produkt Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein. Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Produkt durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Produkts, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheitshinweise

- Bei Betrieb des Produkts muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
 - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
 - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
 - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Produkt, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden.

Lassen Sie Schäden an Ihrem Produkt von einem Fachmann beseitigen.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Produkt nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Produkt, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H05 RN-F. Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm² betragen.

Im Inneren der Pumpe werden Schmiermittel verwendet, die die abfließenden Flüssigkeiten bei unsachgemäßer Bedienung oder Beschädigung des Produkts verunreinigen können.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Produktmaße L x B x H	452 x 175 x 309 mm
Netzanschluss	230V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	1000 W
Fördermenge max.	4400 l/h
Förderhöhe max.	42 m
Förderdruck max.	5 bar
Ansaughöhe max.	8 m
Druckanschluss und Sauganschluss	G1"
Wassertemperatur max.	35°C
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4
Betriebsart*	S1
Gewicht	7,9 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart* S1: Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

Geräusch

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	74,09 dB(A)
Unsicherheit $K_{WA/PA}$	1 dB(A)

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garanzzeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ HINWEIS!

Die Pumpe kann zur Hauswasserversorgung im Innenbereich auch fest installiert werden. Um Vibrationen und Geräusche zu minimieren, sollte die Pumpe mit flexiblen Schlauchleitungen an das Rohrnetz angeschlossen werden. Zusätzlich empfiehlt sich Antivibrationsmaterial, z. B. eine Gummischicht, zwischen Pumpe und Standfläche zu legen. Sorgen Sie für eine stabile Befestigung des Behälters mittels Schrauben, die durch die Bohrungen im Standfuß (7) passen.

Montage einer Saugleitung (Abb. 15)

1. Schrauben Sie den Anschlussstutzen (13) an den Sauganschluss (10) handfest an.

- Schließen Sie nun einen passenden Saugschlauch (Kunststoffschlauch mind. 19 mm (3/4")) an den Anschlussstutzen (13) an. Oder verwenden Sie einen Gewindeanschluss an dem Anschlussstutzen (1 Zollgewinde).
- Verlegen Sie die Saugleitung von der Wasserentnahme zur Pumpe steigend.

Hinweise:

- Vermeiden Sie unbedingt die Verlegung der Saugleitung über die Pumpenhöhe; Luftblasen in der Saugleitung verzögern und verhindern den Ansaugvorgang.
- Bringen Sie die Saug- und Druckleitung so an, um einen mechanischen Druck auf die Pumpe zu vermeiden.
- Platzieren Sie die Saugleitung tief genug im Wasser, so dass ein Trockenlaufen der Pumpe durch Absinken des Wasserstandes vermieden wird.
- Prüfen Sie die Saugleitung auf undichte Stellen, um das Ansaugen von Luft zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.).

Befüllen der Pumpe mit Wasser (Abb. 16)

⚠ HINWEIS!

Um die Anlaufzeit der Pumpe zu verringern und Ansaugen von Luft zu verhindern, muss die Pumpe vorab mit Wasser befüllt werden!

- Die Saugleitung sollte hierfür bereits montiert sein, um zu verhindern, dass Wasser aus dem Sauganschluss (10) fließt.
- Befüllen Sie über die Öffnung des Druckanschlusses (1) die Pumpe mit Wasser. Alternativ können Sie durch die Öffnung der Vorfilterschraube (11) Wasser einfüllen.
- Kippen Sie die Pumpe zwischendurch leicht an, um Lufteinschlüsse zu vermeiden oder öffnen Sie die Entlüftungsschraube (8) und füllen Sie so lange Wasser auf, bis Wasser aus dieser Entlüftungsschraube austritt. Schrauben Sie anschließend die Entlüftungsschraube wieder ein.
- Bringen Sie nun die Druckleitung wie im nächsten Punkt beschrieben an.

Montage einer Druckleitung (Abb. 1 und 2)

- Schrauben Sie den gewünschten Schlauchanschluss an den Druckanschluss (1) an.
- Schließen Sie den für Ihren Schlauchanschluss passenden Schlauch an. Die Druckleitung sollte mindestens einen Durchmesser von 19 mm (3/4") haben.

- Während des Ansaugvorgangs müssen die in der Druckleitung vorhandenen Verbraucher (z.B. Spritze, Brause, Toilettenspülung usw.) vollständig geöffnet werden, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

4.

Erläuterung der Displayfunktionen (Abb. 3 - 14)

Power On	Pumpe ist an Stromquelle angeschlossen
Automatic Mode	Pumpe läuft automatisch
Time Mode	Einstellen der Uhrzeit und Betriebsdauer
Time Now	Einstellen der aktuellen Uhrzeit
Time On	Einstellen der Einschaltzeit
Time Off	Einstellen der Ausschaltzeit
Time Mode NOT SET	Aktuelle Uhrzeit wurde nicht eingestellt
Ever On Mode (Not Recommended)	Pumpe läuft dauerhaft, nicht empfehlenswert

10. In Betrieb nehmen

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ HINWEIS!

Die Pumpe muss am Ein- und Auslass absolute Dichtigkeit vorweisen. Nutzen Sie deshalb unabhängig von Ihrem gewählten Anschluss Teflondichtband oder Dichtungshanf!

10.1 LCD-Display

Die Pumpe hat verschiedene Einstell- und Schaltmöglichkeiten. Über die „Mode-Taste“ (4) können Sie die verschiedenen Betriebsarten auf dem LCD-Display (3) auswählen.

10.2 Automatik-Modus „Automatic Mode“

(Abb. 3 - 4.4)

- Schließen Sie die Pumpe an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).
- Betätigen Sie die „Mode-Taste“ (4) mehrmals bis Sie zum „Automatic Mode“ gelangen (Abb. 4).

Achtung: Die Pumpe startet sofort. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert wurde.

3. Wenn Sie Ihren an der Druckleitung angebrachten Verbraucher (z.B. Spritze, Brause, Toiletenspülung usw.) betätigen, schaltet die Pumpe ein. Das Wasser wird gefördert und der Durchfluss wird am Display mit dem Buchstaben „L“ gekennzeichnet (Abb. 4.1).
4. Wird der Verbraucher wieder geschlossen, baut sich Druck in der Pumpe auf. Die Anzeige zeigt „P L“ (Abb. 4.2).
5. Sobald der Maximaldruck erreicht ist, verschwindet der Buchstabe „L“ (Abb. 4.3).
6. Das Display zeigt anschließend „Valve closed P“ an und die Pumpe schaltet ab (Abb. 4.4).
7. Die Pumpe startet erneut, sobald der Verbraucher wieder geöffnet wird.

10.3 Sicherheitsabschaltung (nur im Automatik-Modus) (Abb. 4.5)

⚠ HINWEIS!

Die Pumpe verfügt im Automatik-Modus über eine Sicherheitsabschaltung, um ein Trockenlaufen und einen damit einhergehenden Defekt der Pumpe zu verhindern.

1. Nimmt die Pumpe keinen Durchfluss „L“ und keinen Druckaufbau „P“ wahr, pumpt sie für 60 Sekunden weiter.
2. Nach diesen 60 Sekunden schaltet die Pumpe für 20 Sekunden ab.
3. Dieser Vorgang wird dreimal wiederholt, bis die Pumpe vollständig abschaltet.
4. Das Display zeigt nun an, dass Sie die Wasserzufuhr prüfen müssen: „Automatic Mode - Check Water“ (Abb. 4.5).
 - Platzieren Sie die Saugleitung tief genug im Wasser, so dass ein Trockenlaufen der Pumpe durch Absinken des Wasserstandes vermieden wird.
 - Prüfen Sie die Saugleitung auf undichte Stellen, um das Ansaugen von Luft zu vermeiden.
 - Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.).

10.4 Einstellen der Uhrzeit „Time Now“, der Einschaltzeit „Time On“ und der Ausschaltzeit „Time Off“ (Abb. 3, 5 - 13)

1. Schließen Sie die Pumpe an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).

2. Betätigen Sie die „Mode-Taste“ (4) mehrmals, bis Sie zu „Time Mode“ gelangen (Abb. 5). Nach einer kurzen Wartezeit erscheint „Time Now“ im Display (Abb. 9).

Hinweis: Das Display zeigt nach einiger Zeit „Time Mode NOT SET“ an, wenn keine Zeiteinstellung vorgenommen wurde (Abb. 7).

3. Drücken Sie nun die „Set-Taste“ (5), um die Zeiteinstellung zu aktivieren (Abb. 8).
4. Stellen Sie jetzt die aktuelle Uhrzeit mit Hilfe der „Set-Taste“ (5) für „+“ und der „Mode-Taste“ (4) für „-“ ein (Abb. 9).

Die Stunden- und die Minuteneinstellung können Sie mit der „Check-Taste“ (6) wechseln.

Hinweis: 00:00 (hh/mm) – 24h Zeitmodus.

5. Bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit der „Check-Taste“ (6).
6. Um den Zeitpunkt zu bestimmen, an dem die Pumpe anlaufen soll („Time On“-Modus), drücken Sie erneut die „Check-Taste“ (6). (Abb. 10)
7. Wiederholen Sie nun die Schritte 3 – 5, um die Einschaltzeit einzustellen und zu bestätigen.
8. Durch erneutes Betätigen der „Check-Taste“ (6), gelangen Sie in den „Time Off“-Modus. In diesem Modus bestimmen Sie den Zeitpunkt, an dem die Pumpe abschalten soll (Abb. 11).
9. Wiederholen Sie nun die Schritte 3 – 5, um das automatische Ausschalten der Pumpe einzustellen und zu bestätigen.
10. Anschließend erscheinen im Display die Ein- und Ausschaltzeiten „Time On / Time Off“ (Abb. 12). Ein weiteres Betätigen der „Check-Taste“ (6) ist nicht erforderlich.
11. Nach einer kurzen Wartezeit erscheint „Time Mode“ (Abb. 13) im Display und zeigt Ihnen die eingestellte Uhrzeit an.

10.5 Dauerlaufmodus „Ever On Mode“ (Abb. 14) (nicht empfohlen)

Die Pumpe kann auch im Dauerlaufmodus betrieben werden. In diesem Modus gibt es keine automatische Sicherheitsabschaltung und deshalb darf die Pumpe nur unter ständiger Beobachtung betrieben werden!

1. Schließen Sie die Pumpe an die Stromversorgung an. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).
2. Betätigen Sie die „Mode-Taste“ (4) mehrmals bis Sie zum „Ever On Mode“ gelangen (Abb. 14).

Achtung: Die Pumpe startet sofort. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert wurde.

3. Durch erneutes Drücken der „Mode-Taste“ (4) schaltet sich die Pumpe ab. Das Display zeigt „Power On“ (Abb. 3).

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Wechselstrommotor 230 V~ / 50 Hz

Netzspannung 230 V~ / 50 Hz.

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 3-adrig sein = P + N + SL. - (1/N/PE).

Verlängerungsleitungen bis 25m müssen einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Der Netzanschluss wird mit maximal 16 A abgesichert.

12. Reinigung und Wartung

⚠ ACHTUNG!

Nehmen Sie Wartungs- und Reinigungs- und Einstellarbeiten nur bei gezo-genem Netzstecker vor.

Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor gelangen kann.

- Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.
- Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung ist die Pumpe gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern.
- Zum Entleeren des Pumpengehäuses die Wasserablassschraube (9) lösen und die Pumpe leicht kippen.
- Bei Frostgefahr muss die Pumpe vollkommen entleert werden.
- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-/Aus-Schalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.
- Bei eventueller Verstopfung der Pumpe schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen den Saugschlauch ab. Öffnen Sie die Wasserleitung. Schalten Sie die Pumpe mehrmals für ca. zwei Sekunden ein. Auf diese Weise können Verstopfungen in den häufigsten Fällen beseitigt werden.
- Lösen Sie zum Reinigen des Vorfilters (12) die Vorfilterschraube (11) und entnehmen Sie diesen. Reinigen Sie ihn anschließend mit warmem Wasser.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Dichtungen, Vorfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Transport

Benutzen Sie zum Transport des Produkts ausschließlich den Transportgriff (2).

14. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden.

Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
	Pumpenrad blockiert und Thermosensor hat abgeschaltet	Pumpe von der Stromversorgung trennen, Wasserschläuche und Anschlüsse demonstrieren und reinigen
Pumpe saugt nicht an	Saugventil nicht im Wasser	Saugventil im Wasser anbringen
	Pumpengehäuse ohne Wasser	Wasser in Pumpengehäuse füllen
	Luft in der Saugleitung	Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen
	Saugventil undicht	Saugventil reinigen
	Filter (Saugventil) verstopft	Filter reinigen
	max. Saughöhe überschritten	Saughöhe überprüfen
Fördermenge ungenügend	Saughöhe zu hoch	Saughöhe überprüfen
	Filter verschmutzt	Filter reinigen
	Wasserspiegel sinkt rasch	Saugventil tiefer legen
	Pumpenleistung verringert durch Schadstoffe	Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen
Thermosensor schaltet die Pumpe ab	Motor überlastet, Reibung durch Fremdstoffe zu hoch	Pumpe demontieren und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 24. März 2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.




	<p>Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the device.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	21
2.	Product description	21
3.	Scope of delivery	21
4.	Proper use	21
5.	Safety information	22
6.	Residual risks	23
7.	Technical data	23
8.	Unpacking	24
9.	Assembly / Before commissioning	24
10.	Start up	25
11.	Electrical connection	26
12.	Cleaning and maintenance	26
13.	Transport	27
14.	Storage	27
15.	Disposal and recycling	27
16.	Troubleshooting	28

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (fig. 1)

1. Pressure connection
2. Transport handle
3. LCD display
4. MODE button
5. SET button
6. CHECK button
7. Bracket for screws
8. Ventilation screw
9. Water drain plug
10. Suction connection
11. Screw-on pre-filter cap
12. Pre-filter
13. Hose connection piece (for 1 inch hose)

3. Scope of delivery

- Automatic domestic water pump
- Hose connection piece
- Operating manual

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Area of application

- For watering and irrigation of green areas, vegetable beds and gardens.
- For operating lawn sprinklers.
- With pre-filter for drawing water from ponds, streams, rainwater barrels, rainwater cisterns and wells.

Pumped media

For pumping clear water (fresh water), rainwater or light detergent solutions / domestic water.

- The maximum temperature of the pumped liquid must not exceed +35°C.
- This pump must not be used to pump flammable, gaseous or explosive liquids.
- The pumping of aggressive liquids (acids, lyes, silo seepage juice etc.), as well as liquids with abrasive (sand) materials (sand) must also be avoided.

The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety information

⚠ WARNING! Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

General safety information

- This product is not designed to be operated by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this product is to be used.

Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the power tool.

- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not use the product. The product is not to be used by persons under the age of 16.
- The product must not be operated if there are people in the water.
- Keep children away from the running engine.
- Dispose of the packaging material properly.
- Do not use the product in the vicinity of combustible fluids or gases. There is a risk of fire or explosion if disregarded.
- The pumping of aggressive, abrasive (scouring), corrosive, flammable (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- The temperature of the pumped liquid shall not exceed 35°C.
- Do not work with a damaged, incomplete or modified product without the consent of the manufacturer. Before commissioning, have a specialist check that the required electrical protective measures are in place.
- Supervise the product during operation in order to protect the pump for automatic shut-down and against running dry. Check the function of the float switch regularly (see chapter “Commissioning”). Failure to do so will invalidate warranty and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Regularly check the product for proper function.
- Please note that lubricants are used in the product which, under certain circumstances, can cause damage or contamination through leakage. Do not use the pump in garden ponds with fish or valuable plants. If lubricants leak out, they may contaminate the liquid.
- Do not carry or attach the product by the cable or hose.
- Protect the product against frost and running dry.
- Only use original spare parts and accessories and do not modify the product.
- Please read the information on “Cleaning, maintenance, storage” in the operating manual. All additional measures, in particular opening the product, must be carried out by a qualified electrician. In the event of repair, always contact our service centre.

Electrical safety instructions

- When operating the product, the power plug must be freely accessible after installation.
- Before you put your new pump into operation, have it professionally checked:
 - Earthing, connection of the neutral line and residual current circuit breaker must comply with the safety regulations of the power supply companies and function properly,
 - Protect the electrical plug connections from moisture.
 - If there is a risk of flooding, fit the plug connections in the flood-proof area.
- Ensure that the mains voltage corresponds to the specifications on the type plate.
- Carry out the electrical installation in accordance with the national regulations.
- Only connect the product to a socket with a residual current circuit breaker (FI switch) with a rated residual triggering current of up to 30 mA; Fuse at least 6 amps.
- Before each use, always check the product, cable and plug for damages. Defective cables must not be repaired but replaced with a new ones. Have product damages repaired by a specialist.
- If the connection cable of this product is damaged it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet.
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or attach the product by the cable.
- Use only extension cables that are splash-proof and intended for outdoor use. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Pull out the mains plug before all work on the product, in work breaks and when not in use.
- Mains connection cables shall not have a smaller cross-section than rubber hose lines with the designation H05 RN-F. The cable length must be 10 m. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 1.5 mm².

Lubricants are used inside the pump and can contaminate the drained fluids, if the product is improperly operated or damaged.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before maintaining or adjusting, switch off the product and unplug the power plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Proper use” together with the operating manual as a whole are observed.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	452 x 175 x 309 mm
Mains connection	230V~ / 50 Hz
Rated input	1000 W
Max. delivery flow	4400 l/h
Max. delivery height	42 m
Max. delivery pressure	5 bar
Max. suction height	8 m
Pressure and suction connection	G1"
Max. water temperature	35°C
Protection class	I
Protection category	IPX4
Operating mode*	S1
Weight	7.9 kg

Technical changes reserved!

*Operating mode S1: Continuous operation at constant load

Noise

⚠ Warning! Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level L_{WA}	74,09 dB(A)
Uncertainty $K_{WA/pA}$	1 dB(A)

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ Attention!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly / Before commissioning

⚠ NOTE!

The pump can also be installed for domestic water supply indoors. To minimise vibrations and noises, the pump should be connected to the pipe network with flexible hoses. It is also recommended to use anti-vibration material, e.g. to put a rubber layer between the pump and the machine base. Ensure that the pump is securely fastened using screws that fit through the holes in the machine base (7).

Installing a suction line (fig. 15)

1. Screw the hose connection piece (13) onto the suction connection (10) by hand.
2. Now connect a suitable suction hose (plastic hose at least 19 mm (3/4 ") to the hose connection piece (13). Or use a threaded connection on the connection piece (1 inch thread).
3. Lay the suction line from the water pick-up point to the pump in a continuously rising slope.

Notes:

- Ensure that the suction line is not laid above the pump height; air bubbles in the suction line delay and prevent the suction process.
- Install the suction and pressure lines in order to avoid a mechanical pressure on the pump.
- Place the suction line deep enough in the water to prevent the pump from running dry if the water level drops.
- Check the suction hose for leaks, to avoid sucking air.
- Avoid sucking in foreign bodies (sand etc.).

Filling the pump with water (fig. 16)

⚠ NOTE!

In order to reduce the start-up time of the pump and to prevent air being sucked in, the pump must be filled with water beforehand!

1. Therefore, the suction hose should be installed to prevent water from flowing out of the suction connection (10).
2. Use the opening of the pressure connection (1) to fill the pump with water. Alternatively, you can fill in water through the opening of the pre-filter cap (11).
3. Slightly tilt the pump now and then, to avoid air being trapped or open the ventilation screw (8) and fill up with water until water comes out of this ventilation screw. Afterwards, attach the ventilation screw again.
4. Now, attach the pressure line as described in the next point.

Installation of a pressure line (fig. 1 and 2)

1. Screw the desired hose connection piece onto the suction connection (1).
2. Connect the hose that matches your hose connection. The pressure hose should have a diameter of at least 19 mm (3/4 ").
3. During the suction process, the consumers in the pressure line (e.g. nozzles, showers, toilet flush, etc.) must be fully opened so that the air in the suction line can escape freely.

Explanation of the display functions (fig. 3 - 14)

Power On	Pump is connected to an electrical power source
Automatic Mode	Pump is running automatically
Time Mode	Setting the time and operating time
Time Now	Setting the current time
Time On	Setting the power-on time
Time Off	Setting the power-off time
Time Mode NOT SET	Current time has not been set
Ever On Mode (Not Recommended)	Pump runs continuously, not recommended

10. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ NOTE!

The pump must be absolutely tight at the inlet and outlet. Therefore, regardless of your chosen connection, use a Teflon or any other sealing tape.

10.1 LCD display

The pump offers a range of setting options. You can select one of the operating modes on the LCD display (3) with the "MODE" button (4).

10.2 "Automatic Mode" (fig. 3 - 4.4)

1. Connect the pump to the power supply. The display shows "Power on" (fig. 3).
2. Press the "Mode button" (4) several times until "Automatic mode" is displayed (fig. 4). **Attention:**The pump immediately starts. Please ensure that the product is completely assembled.
3. When you operate your consumer attached to the pressure line (e.g. nozzle, shower, toilet flush, etc.), the pump switches on.
The water is pumped and the flow is marked on the display with the letter "L" (fig. 4.1).
4. If the consumer is closed again, pressure builds up in the pump. The display shows "P L" (fig. 4.2).
5. As soon as the maximum pressure is reached, the letter "L" disappears (fig. 4.3).

6. The display then shows "Valve closed P" and the pump switches off (fig. 4.4).
7. The pump starts again as soon as the consumer is opened again.

10.3 Safety switch (only available in automatic mode) (fig. 4.5)

⚠ NOTE!

In automatic mode, the pump has a safety switch to prevent it from running dry and causing the pump to malfunction.

1. If the pump doesn't recognise any flow "L" and any pressure "P", it continues pumping for 60 seconds.
2. After these 60 seconds, the pump switches off for 20 seconds.
3. This process is repeated three times until the pump stops completely.
4. The display now indicates that you need to check the water supply:"Automatic Mode - Check Water" (fig. 4.5).
 - Place the suction line deep enough in the water to prevent the pump from running dry if the water level drops.
 - Check the suction hose for leaks, to avoid sucking air.
 - Avoid sucking in foreign bodies (sand etc.).

10.4 Setting the time "Time Now", the power-on time "Time On" and the power-off time "Time Off" (fig. 3, 5 - 13)

1. Connect the pump to the power supply. The display shows "Power on" (fig. 3).
2. Press the "Mode button" (4) several times until "Time mode" is displayed (fig. 5). After a brief waiting time, "Time Now" appears in the display (fig. 9).
Note: After a while, the display shows "Time Mode NOT SET" if no time setting has been made (fig. 7).
3. Now press the "Set button" (5) to activate the time setting (fig. 8).
4. Then, set the current time using the "Set button" (5) for "+" and the "Mode button" (4) for "-" (fig. 9). You can change the settings for hours and minutes with the "Check button" (6).
Note:00:00 (hh/mm)– 24h time mode.
5. Confirm your settings with the "Check button" (6).
6. To set the time when the pump is to switch on "Time On", press "CHECK button" (6) again. (fig. 10)

7. Now, repeat the steps 3 – 5, to set the power-on time and to confirm it.
8. By pressing the “Check button” (6) again, the display will show the “Time Off” mode. In this mode you determine the time at which the pump should switch off (fig. 11).
9. Now, repeat the steps 3 – 5, to set the automatic power-off time and to confirm it.
10. The switch-on and switch-off times then appear in the display “Time On / Time Off” (fig. 12). It is not necessary to press the “Check button” (6) again.
11. After a brief waiting time, “Time Mode” (fig. 13) appears on the display showing the time set.

10.5 “Ever On Mode” continuous operation (fig. 14) (not recommended)

The pump can also be operated in continuous mode. In this mode there is no automatic safety switch and therefore the pump may only be operated under continuous observation!

1. Connect the pump to the power supply. The display shows “Power on” (fig. 3).
2. Press the “Mode button” (4) several times until “Ever On Mode” is displayed (fig. 14).
Attention:The pump immediately starts. Please ensure that the product is completely assembled.
3. By pressing the “Mode button” (4) again, the pump switches off. The display shows “Power on” (fig. 3).

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer’s mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.

- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

AC motor 230 V~ / 50 Hz

Mains voltage 230 V~ / 50 Hz.

Mains power connection and extension leads must be 3-core = P + N + SL. - (1/N/PE).

Extension cables up to 25m long must have a cross-section of 1.5 mm². The mains power connection must be protected with a max. 16 A fuse.

12. Cleaning and maintenance

ATTENTION!

Only carry out maintenance, cleaning and adjustment work when the mains plug is pulled out.

We recommend that you clean the product directly after every use.

Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the motor.

- We recommend regular inspections and care for a long service life.
- Before extended periods of inactivity or through the winter, the pump should be thoroughly flushed through with water, emptied completely and then stored dry.
- To empty the pump housing, loosen the water drain screw (9) and tilt the pump slightly.

- If there is a risk of frost the pump must be completely emptied.
- After longer periods of storage check the pump by switching on/off briefly in order to check that the rotor turns normally.
- In the event of the pump being jammed connect the pressure line to the water supply line and remove the suction hose. Open the water supply line. Switch the pump on for ca. two seconds several times. This method rectifies blockages in most cases.
- To clean the pre-filter (12) unscrew the pre-filter cap (11) and remove it. Afterwards, clean it with clear water.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Seals, pre-filter

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

13. Transport

Always use the transport handle (2) for transporting the product.

14. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

15. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive

(2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	No mains voltage	Check mains voltage
	Pump impeller jammed and Thermal sensor has tripped	Disconnect the pump from the power supply, dismantle and clean the hoses and connections
Pump does not suck	Suction valve not in the water	Put the suction valve in the water
	No water in the pump housing	Fill the pump housing with water
	Air in the suction line	Check the suction line for leaks
	Suction valve leaking	Clean suction valve
	Filter (suction valve) clogged	Clean filter
	Max. suction height exceeded	Check suction height
Inadequate pump delivery	Suction height too high	Check suction height
	Filter is dirty	Clean filter
	Water level dropping rapidly	Position suction valve lower
	Pump performance reduces due to hazardous substances	Clean pump and replace worn parts
Thermal sensor shuts off pump	Motor overloaded, friction too high due to foreign bodies	Dismantle pump and clean, avoid suctioning foreign bodies

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.




	<p>Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation</p>
	<p>Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.</p>
	<p>Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil.</p>
<p>⚠ Attention !</p>	<p>Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité.</p>

Table des matières:
Page:

1.	Introduction	31
2.	Description du produit.....	31
3.	Fournitures.....	31
4.	Utilisation conforme.....	31
5.	Consignes de sécurité.....	32
6.	Risques résiduels	33
7.	Caractéristiques techniques.....	34
8.	Déballage.....	34
9.	Structure/avant mise en service.....	34
10.	Mise en service.....	35
11.	Raccordement électrique	37
12.	Nettoyage et maintenance.....	37
13.	Transport.....	38
14.	Stockage.....	38
15.	Élimination et recyclage.....	38
16.	Dépannage	39

1. Introduction

Fabricant :

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Raccord de pression
2. Poignée de transport
3. Écran LCD
4. Touche MODE
5. Touche SET
6. Touche CHECK
7. Bride pour vis
8. Vis de purge d'air
9. Vis de purge d'eau
10. Raccord d'aspiration
11. Vis du pré-filtre
12. Pré-filtre
13. Manchon de raccordement (pour flexible 1 pouce)

3. Fournitures

- Station de pompage d'eau domestique
- Manchon de raccordement
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi. Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Domaine d'utilisation

- Pour arroser et humidifier les espaces verts, les potagers et les jardins.
- Alimente les arroseurs.
- Équipée d'un pré-filtre pour prélever l'eau des étangs, ruisseaux, récupérateurs d'eau, citernes à eau de pluie et puits.

Fluides acheminés

Pour acheminer l'eau claire (eau douce), l'eau de pluie ou une solution de lavage douce/les eaux usées.

- La température du fluide acheminé ne doit pas dépasser +35 °C.
- Il est interdit d'utiliser cette pompe pour acheminer des liquides inflammables, gazeux ou explosifs.
- Il faut également éviter d'acheminer des liquides agressifs (acides, bases, jus d'ensilage, etc.) et des liquides contenant des matières abrasives (décapantes) (sable).

La machine ne doit être utilisée qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'» outil électrique « utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et les outils électriques sur batterie (sans câble d'alimentation).

Consignes de sécurité générales

- Ce produit ne s'adresse pas aux personnes (y compris aux enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser le produit. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
 - Les personnes non familiarisées avec la notice d'utilisation ne peuvent pas utiliser le produit. Le produit ne doit pas être utilisé par des jeunes de moins de 16 ans.
 - Le produit ne doit pas être utilisé si des personnes sont dans l'eau.
 - Prenez des mesures adaptées pour tenir les enfants à l'écart du produit en marche.
 - Éliminez le matériau d'emballage correctement.
 - N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles. Tout non-respect de ces consignes entraîne un risque d'incendie ou d'explosion.
 - Le transport de liquides agressifs, abrasifs (émérillage), corrosifs, combustibles (par ex. carburants de moteur) ou explosifs, d'eau salée, de détergents et de produits alimentaires est interdit.
 - Le produit doit être conservé dans un lieu sec, hors de portée des enfants.
 - La température du fluide acheminé ne doit pas dépasser 35 °C.
 - Ne travaillez jamais avec un produit endommagé, incomplet ou transformé sans l'accord du fabricant. Avant la mise en service, faites vérifier par un spécialiste que les mesures de protection électriques requises ont été appliquées.
 - Surveillez le produit pendant le fonctionnement afin de détecter à temps un arrêt automatique ou une marche à sec de la pompe. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur flottant (voir le chapitre « Mise en service »).
- Tout non-respect rend les demandes de garantie et de responsabilité caduques.

- Notez que la pompe n'est pas conçue pour le fonctionnement continu (par ex. pour les cours d'eau dans les étangs). Vérifiez régulièrement que le produit est en parfait état.
- Notez que des lubrifiants susceptibles d'entraîner, dans certaines circonstances, des dommages ou de l'encrassement à cause de l'écoulement sont utilisés dans le produit. N'utilisez pas la pompe dans des étangs avec une population de poissons ou des plantes précieuses. La fuite de lubrifiants peut polluer le liquide.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble ou du flexible.
- Protégez le produit contre le gel et la marche à sec.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine et n'effectuez aucune transformation sur le produit.
- Lisez les consignes dans la notice d'utilisation concernant le thème « Nettoyage, maintenance, stockage ». Toutes les autres mesures, notamment l'ouverture du produit, doivent être réalisées par un électricien spécialisé. En cas de réparations, adressez-vous à notre service après-vente.

Consignes de sécurité électrique

- Après l'installation, lorsque le produit est en service, la fiche secteur doit rester parfaitement accessible.
- Avant de mettre en service votre nouvelle pompe, faites vérifier par un spécialiste :
 - La mise à la terre, la mise à zéro et le disjoncteur différentiel qui doivent être conformes aux prescriptions de sécurité du fournisseur d'énergie et parfaitement fonctionnels,
 - La protection des connecteurs électriques contre l'humidité.
 - En cas de risque d'inondation, placer les connecteurs dans une zone protégée des inondations.
- Veiller à ce que la tension secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Réalisez l'installation électrique conformément aux prescriptions nationales.
- Raccordez le produit uniquement à une prise de courant avec disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant d'erreur de mesure de max. 30 mA ; fusible d'au moins 6 ampères.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si le produit, le câble et le connecteur sont endommagés. Les câbles défectueux ne doivent pas être réparés, mais être remplacés par des neufs. Faites éliminer les dommages sur votre produit par un spécialiste.

- Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le connecteur de la prise de courant.
- Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas le produit au niveau du câble.
- Utilisez uniquement des câbles de rallonge avec une protection contre la projection d'eau et conçus pour une utilisation en extérieur. Déroulez toujours le tambour de câble en entier avant l'utilisation. Vérifiez les dommages sur le câble.
- Avant tout travail sur le produit, lors des pauses et en cas de non-utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- Les câbles de raccordement secteur ne doivent pas avoir de section inférieure aux flexibles en caoutchouc avec la désignation H05 RN-F. La longueur de câble doit être de 10 m. La section de toron du câble de rallonge doit faire au moins 1,5 mm².

Des lubrifiants sont utilisés à l'intérieur de la pompe et peuvent polluer les liquides qui s'écoulent en cas d'utilisation non conforme ou d'endommagement du produit.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Risques résiduels

Cet appareil a été construit en l'état actuel des connaissances techniques et des règles relevant des techniques de sécurité généralement reconnues. Son utilisation peut toutefois présenter des risques résiduels.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de ligne de raccordement électrique non conformes.
- Avant d'entreprendre une intervention de réglage ou de maintenance, retirez la fiche secteur.
- En outre, et ce malgré toutes les mesures préventives prises, des risques résiduels cachés peuvent demeurer.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions du produit L x l x H	452 x 175 x 309 mm
Prise secteur	230V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	1000 W
Quantité transportée maxi.	4400 l/h
Hauteur manométrique maxi.	42 m
Pression de refoulement maxi.	5 bar
Hauteur d'aspiration max.	8 m
Raccords de pression et d'aspiration	G1»
Température de l'eau maxi.	35°C
Classe de protection	I
Classe de protection	IPX4
Mode de fonctionnement*	S1
Poids	7,9 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement* S1 : Fonctionnement continu avec charge constante

Bruit

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA} 74,09 dB(A)
Incertitude $K_{wa/pA}$ 1 dB(A)

8. Déballage

- Ouvrir l'emballage et sortir délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors d'une commande, indiquez nos numéros d'articles ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ Attention !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure/avant mise en service

⚠ REMARQUE !

La pompe peut également être installée de manière fixe à l'intérieur pour l'alimentation en eau domestique. Pour minimiser les vibrations et le bruit, la pompe doit être raccordée à la tuyauterie par des tuyaux flexibles. Par ailleurs, il est recommandé de poser un matériau antivibration, par exemple une couche de caoutchouc, entre la pompe et la surface de pose. Veillez à ce que le réservoir soit solidement fixé à l'aide de vis insérées dans les alésages de la béquille (7).

Montage d'une conduite d'aspiration (fig. 15)

1. Vissez à la main le manchon de raccordement (13) sur le raccord d'aspiration (10).
2. Raccordez à présent un flexible d'aspiration adapté (flexible en plastique d'au moins 19 mm (3/4»)) au manchon de raccordement (13). Vous pouvez également utiliser un raccord fileté sur le manchon de raccordement (filetage de 1 pouce).

3. Posez la conduite d'aspiration de manière ascendante entre le prélèvement d'eau et la pompe.

Remarques :

- Évitez absolument de poser la conduite d'aspiration au-dessus de la pompe, car les bulles d'air dans la conduite d'aspiration ralentissent et entravent l'aspiration.
- Mettez en place les conduites d'aspiration et sous pression de manière à éviter qu'une pression mécanique ne s'exerce sur la pompe.
- Placez la conduite d'aspiration suffisamment profondément dans l'eau pour éviter que la pompe ne fonctionne à sec en raison de la baisse du niveau de l'eau.
- Vérifiez l'absence de fuites au niveau de la conduite d'aspiration pour éviter que de l'air ne soit aspiré.
- Évitez d'aspirer des corps étrangers (sable, etc.).

Remplir la pompe d'eau (fig. 16)

⚠ REMARQUE !

Pour réduire le délai de démarrage de la pompe et éviter l'aspiration d'air, la pompe doit au préalable être remplie d'eau !

1. Pour ce faire, la conduite d'aspiration doit déjà être montée afin d'éviter que de l'eau ne s'écoule par le raccord d'aspiration (10).
2. Remplissez la pompe d'eau par l'ouverture du raccord de pression (1). Vous pouvez également utiliser pour le remplissage l'ouverture de la vis du pré-filtre (11).
3. Basculez légèrement la pompe entre les deux afin d'éviter les poches d'air ou ouvrez la vis de purge (8) et remplissez d'eau jusqu'à ce que de l'eau s'échappe de cette vis de purge. Revissez ensuite la vis de purge.
4. Fixez à présent la conduite sous pression comme le décrit le point suivant.

Montage d'une conduite de pression (fig. 1 et 2)

1. Vissez le raccord de flexible souhaité au raccord de pression (1).
2. Raccordez le flexible adapté à votre raccord de flexible. La conduite sous pression doit présenter un diamètre minimal de 19 mm (3/4«).
3. Pendant l'aspiration, les consommateurs présents dans la conduite de pression (par exemple, seringue, douche, chasse d'eau, etc.) doivent être complètement ouverts afin que l'air contenu dans la conduite d'aspiration puisse s'échapper.

Explication des fonctions d'affichage (fig. 3 - 14)

Power On	La pompe est raccordée à la source de courant
Automatic Mode	La pompe fonctionne automatiquement
Time Mode	Réglage de l'heure et de la durée de fonctionnement
Time Now	Réglage de l'heure actuelle
Time On	Réglage de l'heure d'activation
Time Off	Réglage de l'heure de désactivation
Time Mode NOT SET	L'heure actuelle n'a pas été réglée
Ever On Mode (Not Recommended)	La pompe fonctionne en continu, déconseillé

10. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

⚠ REMARQUE !

La pompe doit être totalement étanche au niveau de l'entrée et de la sortie. Par conséquent, utilisez du ruban d'étanchéité en téflon ou du chanvre d'étanchéité, quel que soit le raccord choisi !

10.1 Écran LCD

La pompe présente plusieurs possibilités de réglage et de commutation. Vous pouvez sélectionner les différents modes de fonctionnement sur l'écran LCD (3) au moyen de la « touche Mode » (4).

10.2 Mode automatique « Automatic Mode » (fig. 3 - 4.4)

1. Raccordez la pompe à l'alimentation électrique. L'écran indique « Power On » (fig. 3).
2. Appuyez plusieurs fois sur la « touche Mode » (4) pour accéder au « mode automatique » (fig. 4). **Attention :** La pompe démarre immédiatement. Veuillez vérifier que le produit a été entièrement monté.

3. Lorsque vous actionnez votre consommateur raccordé à la conduite sous pression (par exemple, seringue, douche, chasse d'eau, etc.), la pompe s'active.
L'eau est acheminée et le débit est indiqué à l'écran par la lettre « L » (fig. 4.1).
4. Lorsque le consommateur est refermé, la pression augmente dans la pompe. L'affichage indique « P L » (fig. 4.2).
5. Dès que la pression maximale est atteinte, la lettre « L » disparaît (fig. 4.3).
6. L'écran affiche ensuite la mention « Valve closed P » et la pompe s'arrête (fig. 4.4).
7. La pompe redémarre dès que le consommateur est à nouveau ouvert.

10.3 Arrêt de sécurité (uniquement en mode automatique) (fig. 4.5)

⚠ REMARQUE !

En mode automatique, la pompe dispose d'un arrêt de sécurité pour éviter que la pompe ne fonctionne à sec et ne soit ainsi endommagée.

1. Si la pompe ne détecte aucun débit « L » et aucune montée en pression « P », elle continue à pomper pendant 60 secondes.
2. À l'issue de ces 60 secondes, la pompe s'arrête pendant 20 secondes.
3. Cette opération est répétée trois fois jusqu'à ce que la pompe s'arrête complètement.
4. L'écran indique à présent que vous devez vérifier l'alimentation en eau : « Automatic Mode - Check Water » (fig. 4.5).
 - Placez la conduite d'aspiration suffisamment profondément dans l'eau pour éviter que la pompe ne fonctionne à sec en raison de la baisse du niveau de l'eau.
 - Vérifiez l'absence de fuites au niveau de la conduite d'aspiration pour éviter que de l'air ne soit aspiré.
 - Évitez d'aspirer des corps étrangers (sable, etc.).

10.4 Réglage de l'heure « Time Now », de l'heure d'activation « Time On » et de l'heure de désactivation « Time Off » (fig. 3, 5 - 13)

1. Raccordez la pompe à l'alimentation électrique. L'écran indique « Power On » (fig. 3).
2. Appuyez plusieurs fois sur la « touche Mode » (4) pour accéder au « Time Mode » (fig. 5). Après un petit moment, « Time Now » s'affiche à l'écran (fig. 9).

Remarque : Après un certain temps, l'écran affiche la mention « Time Mode NOT SET » si aucun réglage de l'heure n'a été effectué (fig. 7).

3. Appuyez sur la « touche Set » (5) pour activer le réglage de l'heure (fig. 8).
4. Réglez à présent l'heure actuelle au moyen de la « touche Set » (5) pour « + » et la « touche Mode » (4) pour « - » (fig. 9).
Vous pouvez modifier le réglage des heures et des minutes à l'aide de la « touche Check » (6).
Remarque : 00:00 (hh/mm) – mode 24 h.
5. Confirmez vos réglages au moyen de la « touche Check » (6).
6. Pour paramétrer l'heure de démarrage de la pompe (mode « Time On »), appuyez de nouveau sur la « touche Check » (6). (Fig. 10)
7. Répétez à présent les étapes 3 – 5 pour régler et confirmer l'heure d'activation.
8. Si vous appuyez à nouveau sur la « touche Check » (6), vous accédez au mode « Time Off ». Dans ce mode, vous allez pouvoir déterminer le moment où la pompe doit s'arrêter (fig. 11).
9. Répétez à présent les étapes 3 – 5 pour régler et confirmer l'arrêt automatique de la pompe.
10. Les heures de démarrage et d'arrêt « Time On/ Time Off » s'affichent alors à l'écran (fig. 12). Il n'est pas nécessaire d'actionner à nouveau la « touche Check » (6).
11. Après un petit moment, « Time Mode » s'affiche à l'écran (fig. 13) et vous donne l'heure paramétrée.

10.5 Mode de fonctionnement continu « Ever On Mode » (fig. 14) (non recommandé)

La pompe peut également fonctionner en mode continu. Dans ce mode, aucun arrêt de sécurité automatique n'a lieu et la pompe ne peut donc être utilisée que sous une surveillance constante !

1. Raccordez la pompe à l'alimentation électrique. L'écran indique « Power On » (fig. 3).
2. Appuyez plusieurs fois sur la « touche Mode » (4) pour accéder au « Ever On Mode » (fig. 14).
Attention : La pompe démarre immédiatement. Veuillez vérifier que le produit a été entièrement monté.
3. Si vous appuyez à nouveau sur la « touche Mode » (4), la pompe s'arrête. L'écran indique « Power On » (fig. 3).

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

Moteur à courant alternatif 230 V~ / 50 Hz

Tension secteur 230 V~ / 50 Hz.

La prise secteur et la rallonge doivent être à 3 conducteurs = P + N + SL. - (1/N/PE).

Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². La prise secteur est sécurisée avec 16 A maximum.

12. Nettoyage et maintenance

⚠ ATTENTION !

N'effectuez les travaux de maintenance, de nettoyage et de réglage que lorsque la fiche secteur est débranchée.

Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le moteur.

- Pour garantir à votre matériel une grande longévité, nous recommandons de procéder à un contrôle et à un entretien réguliers.
- Avant toute non-utilisation prolongée ou tout hivernage, rincez soigneusement la pompe à l'eau, videz-la et stockez-la au sec.
- Pour vider le carter de pompe, desserrez la vis de purge d'eau (9) et inclinez légèrement la pompe.
- Videz entièrement la pompe en cas de risque de gel.
- Après de longues immobilisations, vérifiez la bonne rotation du rotor en appuyant brièvement sur l'interrupteur On/Off.
- En cas d'obstruction de la pompe, raccordez la conduite sous pression à la conduite d'eau et retirez le flexible d'aspiration. Ouvrez la conduite d'eau. Activez la pompe plusieurs fois pendant env. deux secondes. De cette manière, vous pourrez la plupart du temps éliminer les obstructions.
- Pour nettoyer le pré-filtre (12), desserrez la vis correspondante (11) et retirez-le. Nettoyez-le ensuite à l'eau chaude.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Joints, pré-filtre

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13. Transport

Transportez uniquement le produit au niveau de la poignée de transport (2).

14. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine.

Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

15. Élimination et recyclage



L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le



cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Éliminez les éléments défectueux en les plaçant dans les déchets spéciaux. Renseignez vous auprès de votre négociant spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.




16. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Tension secteur inexistante	Contrôler la tension secteur
	Roue de la pompe bloquée et capteur thermique arrêté	Débrancher la pompe de l'alimentation électrique, et démonter et nettoyer les flexibles d'eau et les raccords
La pompe n'aspire pas	Vanne d'aspiration non immergée	Immerger la vanne d'aspiration
	Pas d'eau dans le carter de pompe	Remplir le carter de pompe d'eau
	Air dans la conduite d'aspiration	Vérifier l'étanchéité de la conduite d'aspiration
	La vanne d'aspiration n'est pas étanche	Nettoyer la vanne d'aspiration
	Filtre (vanne d'aspiration) obstrué	Nettoyer le filtre
	Hauteur d'aspiration max. dépassée	Contrôler la hauteur d'aspiration
Débit insuffisant	Hauteur d'aspiration excessive	Contrôler la hauteur d'aspiration
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre
	Le niveau d'eau baisse rapidement	Installer la vanne d'aspiration plus bas
	Puissance de la pompe réduite par des polluants	Nettoyer la pompe et remplacer les pièces d'usure
Le capteur thermique désactive la pompe	Moteur surchargé, frottement des substances étrangères trop élevé	Démonter et nettoyer la pompe, éviter que des corps étrangers ne soient aspirés

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	<p>Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.</p>
	<p>Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņu iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.</p>
	<p>Ierīces garantētais skaņas jaudas līmenis.</p>
<p>⚠ levērbai!</p>	<p>Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.</p>

Satura rādītājs:**Lappuse:**

1.	Ievads.....	42
2.	Ražojuma apraksts.....	42
3.	Piegādes komplekts	42
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	42
5.	Drošības norādījumi	43
6.	Atlikušie riski	44
7.	Tehniskie raksturlielumi	45
8.	Izpakošana.....	45
9.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	45
10.	Darba sākšana.....	46
11.	Pieslēgšana elektrotīklam	47
12.	Tīrīšana un apkope.....	48
13.	Transportēšana.....	48
14.	Glabāšana	48
15.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	48
16.	Traucējumu novēršana	49

1. Ievads

Ražotājs:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošana
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz iepazīt ražojumu un izmantot tā sniegtās iespējas atbilstoši paredzētajam izmantošanas mērķim.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajās valstīs spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārstītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Spiediena īscaurule
2. Transportēšanas rokturis
3. LCD ekrāns
4. Taustiņš MODE
5. Taustiņš SET
6. Taustiņš CHECK
7. Cilpa skrūvēm
8. Atgaisošanas aizgrieznis
9. Ūdens notecināšanas atveres aizgrieznis
10. Iesūkšanas īscaurule
11. Rupjā filtra atveres aizgrieznis
12. Rupjais filtrs
13. Pieslēguma caurule (1 collas šļūtenei)

3. Piegādes komplekts

- Ūdens apgādes automāts mājai
- Pieslēguma caurule
- Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu. Personām, kas vada un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodmedicīnas un drošības tehnikas jomā. Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Lietošanas joma

- Zaļo stādījumu, dārzeņu dobjū un dārzu apūdeņošanai un laistīšanai.
- Zāliena lietēšanas iekārtu lietošanai.
- Ar rupjo filtru ūdens ņemšanai no dīķiem, strautiem, lietusūdens savākšanas mucām, lietusūdens cisternām un akām.

Sūknējamie šķidrumi

Tīra ūdens (saldūdens), lietusūdens vai nelielas koncentrācijas mazgāšanas sārna / tehniskā ūdens sūknēšanai.

- Sūknējamā šķidruma maksimālā temperatūra nedrīkst pārsniegt +35°C.
- Šo sūkni nedrīkst izmantot aizdedzināmu, gāzi izdalošu vai sprāgstošu šķidrumu sūknēšanai.
- Nevajadzētu pieļaut koroziju izraisošu šķidrumu (skābju, sārmu, skābbarības sulas utt.), kā arī šķidrumu ar abrazīvām vielām (smiltīm) sūknēšanu.

Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norāžu, ilustrācijas un tehniskos parametrus, ar kuriem šis elektroinstrument ir aprīkots.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrument" attiecas uz elektroinstrumentiem, kuru darbina no elektrotīkla (ar tīkla barošanas kabeli), un uz elektroinstrumentiem, kuru darbina akumulators (bez tīkla barošanas kabeļa).

Vispārīgie drošības norādījumi

- Šis ražojums nav paredzēts tam, lai to lietotu personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai pieredzes un / vai zināšanu trūkuma dēļ, ja vien tās neatradās par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai nesaprēma no tās norādes, kā ražojums jālieto. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ražojumu.
- Personas, kas nepārzina lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo ražojumu. Ražojumu nedrīkst lietot personas, kas jaunākas par 16 gadiem.
- Ja persona atrodas ūdenī, tad ražojumu nedrīkst ekspluatēt.
- Veiciet piemērotus pasākumus, lai ražojuma darbības laikā tam nepieklūtu bērni.
- Utilizējiet iepakojuma materiālu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.
- Nelietojiet ražojumu viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība.
- Nav atļauta agresīvu, abrazīvu (slīpējošas iedarbības), kodīgu, degošu (piem., dzinēju degvielas) vai sprādzienbīstamu šķidrumu, sālsūdens, tīrīšanas līdzekļu un pārtikas produktu sūknēšana.
- Uzglabājiet ražojumu sausā un bērniem nesasniedzamā vietā.
- Sūknējamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt +35 °C.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgu vai bez ražotāja piekrišanas pārveidotu ražojumu. Pirms lietošanas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir pieejami nepieciešamie elektriskie aizsardzības pasākumi.
- Uzraugiet ražojumu tā ekspluatācijas laikā, lai laikus konstatētu automātisku izslēgšanu vai novērstu sūkņa darbināšanu bez šķidruma. Regulāri pārbaudiet plūdiņslēdža darbību (skatiet nodaļu "Lietošanas sākšana"). Šo nosacījumu neievērošanas gadījumā tiek anulēta garantija un jebkādas prasības.
- Ņemiet vērā, ka sūknis nav piemērots ilgstošas lietošanas režīmam (piem., ūdens cirkulācijai dārza dīķī). Regulāri pārbaudiet, vai ražojums darbojas bez traucējumiem.
- Ņemiet vērā, ka ražojumā tiek lietota smērviela, kas noteiktos apstākļos var izplūst un izraisīt bojājumus vai piesārņojumu. Neizmantojiet sūkni dārza dīķī ar zivīm vai vērtīgiem augiem. Smērvielas noplūdes gadījumā tā var piesārņot ūdeni.
- Nekad ražojuma pārņemšanai vai piestiprināšanai neizmantojiet barošanas kabeli vai šļūteni.

- Sargiet ražojumu no sala un darbināšanas bez šķidruma.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un nepārveidojiet ražojumu.
- Lietošanas instrukcijā izlasiet norādes par tēmu "Tīrīšana, apkope, glabāšana". Visus no tās izrietošos pasākumus, it īpaši ražojuma atvēršanu, drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu apkopes centrā.

Drošības norādījumi par elektrību

- Pēc ražojuma uzstādīšanas tā ekspluatācijas laikā tīkla kontaktspraudnim ir jābūt brīvi pieejamam.
- Pirms jauna sūkņa ekspluatācijas uzsākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt:
 - vai zemējums un noplūdstrāvas aizsargslēdzis atbilst energoapgādes uzņēmuma noteiktajiem drošības noteikumiem un darbojas bez traucējumiem;
 - vai elektrības spraudkontakti ir aizsargāti pret mitrumu;
 - vai applūšanas gadījumā spraudkontakti ir novietoti drošā vietā.
- Ievērojiet, lai tīkla spriegums sakristu ar norādēm datu plāksnītē.
- Elektroinstalāciju ierīkojiet saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.
- Pievienojiet ražojumu tikai pie kontaktligzdas, kas ir aprīkota ar automātiskās aizsardzības slēdzi, kas nostrādā noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI slēdzis), ar aplēses noplūdes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA; vismaz 6 ampēru drošinātājs.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts ražojums, kabelis un kontaktspraudnis. Bojātu kabeli nedrīkst labot, bet tas jānomaina ar jaunu kabeli. Ražojuma bojājumu novēršanu uzticiet speciālistam.
- Ja tiek sabojāts šī ražojuma savienošanas vads, ražotājam vai tā klientu apkalpošanas dienestam, vai tamlīdzīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai nepieļautu bīstamību.
- Neizmantojiet kabeli, lai atvienotu spraudni no kontaktligzdas.
- Sargājiet vadu no karstuma, eļļas un asām šķautnēm.
- Nekad ražojuma pārņemšanai vai piestiprināšanai neizmantojiet barošanas kabeli.

- Lietojiet tikai pagarināšanas kabelus, kas ir izturīgi pret ūdens šļakatām un paredzēti izmantošanai ārpus telpām. Pirms lietošanas vienmēr pilnīgi notiniet kabeļa spoli. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ražojuma, kā arī darba pārtraukumos un nelietošanas laikā atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Tīkla pieslēguma vadi nedrīkst būt ar mazāku šķērsriezumu kā gumijas šļūteņu vadi ar marķējumu H05 RN-F. Vada garumam jāpārsniedz 10 m. Pagarinātāja kabeļa pinuma šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm².

Sūknī tiek izmantota smērviela, kas ražojuma neatbilstošas lietošanas vai bojājuma gadījumā var piesārņot sūknējamo šķidrumu.

Brīdinājums! Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Atlikušie riski

Ierīce ir konstruēta saskaņā ar tehniskās attīstības līmeni un vispārattīstītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums ar strāvu, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Pirms regulēšanas vai apkopes darbu veikšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

7. Tehniskie raksturlielumi

Ražojuma izmēri L x B x H	452 x 175 x 309 mm
Tīkla pieslēgums	230V~ / 50 Hz
leejas jauda	1000 W
Maks. sūkņēšanas ražīgums	4400 l/h
Maks. sūkņēšanas augstums	42 m
Maks. sūkņēšanas spiediens	5 bar
Maks. iesūkšanas augstums	8 m
Spiediena pieslēgums un sūkšanas pieslēgums	G1"
Maks. ūdens temperatūra	35°C
Aizsardzības klase	I
Aizsardzības pakāpe	IPX4
Darba režīms*	S1

Svars 7,9 kg
Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms* S1: ilgstošas lietošanas režīms ar nemainīgu slodzi

Troksnis

⚠ **Brīdinājums:** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Troksņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, L_{WA} 74,09 dB(A)
Kļūda Kwa/pA 1 dB(A)

8. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dilstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ Ievēribai!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

9. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

⚠ NORĀDE!

Ūdensapgādei mājā sūkni var uzstādīt fiksētā pozīcijā iekštelpās. Lai minimizētu vibrācijas un trokšņus, sūknis pie cauruļvada jāpievieno ar elastīgām šļūtenēm. Papildus ieteicams starp sūkni un balstvirsmu ievietot pretvibrācijas materiālu, piem., gumijas slāni. Parūpējieties par stabilu tvertnes stiprinājumu ar skrūvēm, kas atbilst urbumiem balsta kājā (7).

Sūkšanas vada montāža (15. att.)

1. Ar rokām cieši pieskrūvējiet pieslēguma cauruļi (13) pie iesūkšanas pieslēguma (10).
2. Tagad pievienojiet piemērotu iesūkšanas šļūteni (plastmasas šļūtene ar vismaz 19 mm (3/4") diametru) pie pieslēguma caurules (13). Vai izmantojiet vītnes pieslēgumu pie pieslēguma caurules (1 collīga vītne).
3. Izvietojiet iesūkšanas līniju no ūdens ņemšanas vietas līdz sūknim augšupejošā veidā.

Norādes!

- Noteikti nepieļaujiet iesūkšanas līnijas izvietojuma augstāk par sūkni; burbuļi iesūkšanas līnijā palēnina un kavē iesūkšanas procesu.
- Pievienojiet iesūkšanas un spiediena līnijas tā, lai tās nepieļautu mehānisko spiedienu uz sūkni.
- Ievietojiet iesūkšanas līnijas galu pietiekami dziļi ūdenī, lai nepieļautu sūkņa darbību bez šķidrums, samazinoties ūdens līmenim.
- Pārbaudiet, vai iesūkšanas līnija ir hermētiski noslēgta, lai nepieļautu gaisa iesūkšanu.
- Nepieļaujiet svešķermeņu (smilts utt.) iesūkšanu.

Sūkņa uzpilde ar ūdeni (16. att.)

⚠ NORĀDE!

Lai samazinātu sūkņa palaides laiku un novērstu gaisa iesūkšanu, sūknis vispirms jāuzpilda ar ūdeni!

1. Tāpēc iesūkšanas līnijai jau jābūt uzmontētai, lai novērstu ūdens izplūšanu no iesūkšanas pieslēguma (10).
2. Uzpildiet sūkni ar ūdeni, izmantojot spiediena pieslēguma (1) atveri. Alternatīvi ūdeni varat uzpildīt pa rupjā filtra aizgriežņa (11) atveri.
3. Ik pa laikam nedaudz sagāziet sūkni, lai nepieļautu gaisa kabatu veidošanos, vai arī atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi (8) un uzpildiet ūdeni tik ilgi, līdz ūdens izplūst pa atgaisošanas skrūvi. Pēc tam ieskrūvējiet atpakaļ atgaisošanas skrūvi.
4. Tagad uzstādiat spiediena līniju, kā tas aprakstīts nākamajā punktā.

Spiediena līnijas montāža (1. un 2. att.)

1. Pieskrūvējiet pie spiediena pieslēguma (1) izvēlēto šļūtenes īscauruli.
2. Pievienojiet šļūtenes īscaurulei piemērotu šļūteni. Spiediena līnijas diametram jābūt vismaz 19 mm (3/4").
3. Iesūkšanas laikā pilnībā jāatver spiediena līnijā esošais patērētājs (piem., miglotājs, duša, tualetes skalotājs utt.), lai varētu brīvi izplūst iesūkšanas līnijā esošais gaiss.

Ekrāna funkciju skaidrojums (3.–14. att.)

Power On	Sūknis ir pievienots pie strāvas avota
Automatic Mode	Sūknis automātiski darbojas
Time Mode	Laika un darbības ilguma iestatīšana
Time Now	Pašreizējā laika iestatīšana
Time On	Ieslēgšanas laika iestatīšana
Time Off	Izslēgšanas laika iestatīšana
Time Mode NOT SET	Pašreizējais laiks nebija iestatīts
Ever On Mode (Not Recommended)	Sūknis nepārtraukti darbojas, nav ieteicams

10. Darba sākšana

⚠ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

⚠ NORĀDE!

Sūkņa ieejai un izejai jābūt absolūti hermētiskai. Tāpēc, neatkarīgi no izvēlēta pieslēguma, izmantojiet teflona blīvēšanas lenti vai blīvēšanas pakulas!

10.1. LCD ekrāns

Sūknim ir dažādas regulēšanas un ieslēgšanas iespējas. Izmantojot režīma taustiņu "Mode" (4) LCD ekrānā (3) varat izvēlēties dažādus darba režīmus.

10.2 Automātiskais režīms "Automatic Mode"

(3.–4.4. att.)

1. Pievienojiet sūkni pie elektroapgādes. Ekrānā redzamas uzraksts "Power On" (3. att.).
2. Vairākas reizes nospiediet taustiņu "Mode" (4), līdz jūs nokļūstat līdz automātiskajam režīmam "Automatic Mode" (4. att.). **Ievēribai!** Sūknis uzreiz iedarbojas. Pārliecinieties, vai ražojums ir pilnībā samontēts.
3. Iedarbinot pie spiediena līnijas pievienoto patērētāju (piem., miglotāju, dušu, tualetes skalotāju utt.), sūknis ieslēdzas. Tiek padots ūdens, un caurtece ekrānā tiek apzīmēta ar burtu "L" (4.1. att.).
4. Kad patērētājs tiek aizvērts, sūknī izveidojas spiediens. Ekrānā redzami burti "P L" (4.2. att.).
5. Tiklīdz ir sasniegts maksimālais spiediens, pazūd burts "L" (4.3. att.).
6. Pēc tam ekrānā redzams uzraksts "Valve closed P", un sūknis izslēdzas (4.4. att.).
7. Sūknis atkal ieslēdzas, tiklīdz atkal tiek atvērts kāds patērētājs.

10.3 Avārijas izslēgšanās (tikai automātiskajā režīmā) (4.5. att.)

⚠ NORĀDE!

Automātiskajā režīmā sūknim ir avārijas izslēgšanās funkcija, lai novērstu tā darbošanos bez šķidruma un ar to saistītus sūkņa bojājumus.

1. Ja sūknis neuztver caurteci "L" un spiediena izveidi "P", tas turpina sūknēt vēl 60 sekunžu.
2. Pēc šīm 60 sekundēm sūknis izslēdzas uz 20 sekundēm.

3. Šis process tiek atkārtots trīs reizes, līdz sūknis pilnībā izslēdzas.
4. Ekrānā tagad redzams uzraksts, kad jāpārbauda ūdens padeve: "Automatic Mode - Check Water" (4.5. att.).
 - Ievietojiet iesūkšanas līnijas galu pietiekami dziļi ūdenī, lai nepieļautu sūkņa darbību bez šķidrums, samazinoties ūdens līmenim.
 - Pārbaudiet, vai iesūkšanas līnija ir hermētiski noslēgta, lai nepieļautu gaisa iesūkšanu.
 - Nepieļaujiet svešķermeņu (smilts utt.) iesūkšanu.

10.4 Pulksteņa laika "Time Now", ieslēgšanās laika "Time On" un izslēgšanās laika "Time Off" iestatīšana (3, 5.–13. att.)

1. Pievienojiet sūkni pie elektroapgādes. Ekrānā redzamas uzraksts "Power On" (3. att.).
2. Vairākas reizes nospiediet taustiņu "Mode" (4), līdz nokļūstat izvēlnē "Time Mode" (5. att.). Pēc neilga gaidīšanas laika ekrānā redzams uzraksts "Time Now" (9. att.).
Norāde! Pēc kāda laika ekrānā redzams uzraksts "Time Mode NOT SET", ja netika iestatīts laiks (7. att.).
3. Tagad nospiediet taustiņu "Set" (5), lai aktivizētu laika iestatīšanu (8. att.).
4. Iestatiet pašreizējo laiku, izmantojot taustiņu "Set" (5), kas atbilst "+", un taustiņu "Mode" (4), kas atbilst "-." (9. att.).
Stundu un minūšu iestatījumu varat mainīt ar taustiņu "Check" (6).
Norāde! 00:00 (hh/mm) — 24 h laika režīms.
5. Apstipriniet iestatījumu ar taustiņu "Check" (6).
6. Lai noteiktu brīdi, kurā sūknim jāsāk darboties (režīms "Time On"), vēlreiz nospiediet taustiņu "Check" (6). (10. att.)
7. Tagad atkārtojiet darbības no 3–5, lai iestatītu un apstiprinātu ieslēgšanās laiku.
8. Atkārtoti nospiežot taustiņu "Check" (6), tiek atvērts izslēgšanās režīms "Time Off". Šajā režīmā tiek noteikts brīdis, kurā sūknim ir jāizslēdzas (11. att.).
9. Tagad atkārtojiet darbības no 3–5, lai iestatītu un apstiprinātu sūkņa automātiskās izslēgšanās laiku.
10. Pēc tam ekrānā redzams ieslēgšanās un izslēgšanās laiks "Time On / Time Off" (12. att.). Taustiņa "Check" (6) papildu nospiešana nav nepieciešama.

11. Pēc neilga gaidīšanas laika ekrānā redzams uzraksts "Time Mode" (13. att.) un iestatītais pulksteņa laiks.

10.5 Ilgstošas darbības režīms "Ever On Mode" (14. Att.) (nav ieteicams)

Sūkni var ekspluatēt ilgstošas darbības režīmā. Šajā režīmā nav pieejama automātiskās avārijas izslēgšanās funkcija, un tāpēc sūkni drīkst ekspluatēt tikai tad, ja tiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība!

1. Pievienojiet sūkni pie elektroapgādes. Ekrānā redzamas uzraksts "Power On" (3. att.).
2. Vairākas reizes nospiediet taustiņu "Mode" (4), līdz nokļūstat izvēlnē "Ever On Mode" (14. att.).
Ievērbai! Sūknis uzreiz iedarbojas. Pārliecinieties, vai ražojums ir pilnībā samontēts.
3. Atkārtoti nospiežot taustiņu "Mode" (4), sūknis izslēdzas. Ekrānā redzamas uzraksts "Power On" (3. att.).

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta elektrotīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātajam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektropieslēguma vads

Elektropieslēguma vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.

To iemesli var būt šādi:

- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
 - pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
 - griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
 - izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
 - plaisas izolācijas novecošanās dēļ.
- Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.

Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā pieslēguma vads nebūtu pievienots elektrotīklam.

Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas vada ir obligāts.

Vienfāzes maiņstrāvas motora gadījumā mēs iesakām mašīnām ar augstu palaides strāvu (sākot ar 3000 vatiem) aizsardzību ar drošinātājiem C 16A vai K 16A!

Mainstrāvas motors 230 V~ / 50 Hz

Tīkla spriegums 230 V~ / 50 Hz.

Tīkla pieslēgumam un pagarinātājam jābūt ar 3 dzīslām = P + N + SL. - (1/N/PE).

Pagarinātāja vadiem līdz 25 m garumam jābūt 1,5 mm² minimālajam šķērsgriezumam. Tīkla pieslēgumam ir maksimāli 16 A drošinātājs.

12. Tīrīšana un apkope

⚠ IEVĒRĪBAI!

Veiciet apkopes, tīrīšanas un iestatīšanas darbus tikai tad, kad ir atvienots tīkla kontaktspraudnis. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai motorā nevarētu iekļūt ūdens.

- Ilgākam darbmužam iesakām ražojumu regulāru pārbaudīt un apkopt.
- Pirms ilgākas nelietošanas vai ziemas perioda sūknis pamatīgi jāizskalo ar ūdeni, pilnīgi jāiztukšo un jāglabā sausā vietā.
- Lai iztukšotu sūkņa korpusu, atskrūvējiet ūdens notecināšanas atveres aizgriezni (9) un mazliet sagāziet sūkni.
- Saca bīstamības gadījumā sūknis pilnīgi jāiztukšo.
- Pēc ilgākas dīkstāves, īslaicīgi ieslēdzot / izslēdzot sūkni, pārbaudiet, vai notiek rotora nevainojama griešanās.
- Ja iespējami noticis sūkņa aizsprostojums, pievienojiet spiediena līniju pie ūdensvada un noņemiet iesūkšanas šļūteni. Atveriet ūdensvadu. Ieslēdziet sūkni vairākas reizes uz apm. divām sekundēm. Šādā veidā visbiežākajos gadījumos var likvidēt aizsprostojumu.
- Lai iztīrītu rupjo filtru (12), atskrūvējiet rupjā filtra atveres aizgriezni (11) un izņemiet rupjo filtru. Pēc tam tīriet top ar siltu ūdeni.

Pieslēgumi un remonts

Elektroiekārtas pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- motora strāvas veids;
- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli. Nodilstošās detaļas*: blīvējumi, rupjais filtrs

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13. Transportēšana

Ražojuma transportēšanai izmantojiet tikai transportēšanas rokturi (2).

14. Glabāšana

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

15. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest majsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu skaņā ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst izmantot kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi.

Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi izmantojot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.




16. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Motors nesāk darboties	Nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet tīkla spriegumu
	Nosprostots sūkņa lāpstīņrats un izslēdzies termosensors	Atvienojiet sūkni no elektroapgādes, nomontējiet un iztīriet ūdens šļūtenes un pieslēgumus
Sūknis neiesūc ūdeni	Iesūkšanas vārsts nav ūdenī	Ievietojiet iesūkšanas vārstu ūdenī
	Sūkņa korpusa bez ūdens	Iepildiet ūdeni sūkņa korpusā
	Gaiss iesūkšanas līnijā	Pārbaudiet iesūkšanas līnijas hermētiskumu
	Nehermētisks iesūkšanas vārsts	Notīriet iesūkšanas vārstu
	Nosprostots filtrs (iesūkšanas vārsts)	Iztīriet filtru
	Pārsniegts maks. iesūkšanas augstums	Pārbaudiet iesūkšanas augstumu
Nepietiekams sūkņa ražīgums	Pārāk liels iesūkšanas augstums	Pārbaudiet iesūkšanas augstumu
	Piesārņots filtrs	Iztīriet filtru
	Ūdens līmenis krasi kritas	Ievietojiet zemāk iesūkšanas vārstu
	Sūkņa ražīgums samazinās kaitīgo vielu dēļ	Notīriet sūkni un nomainiet nodilstošās detaļas
Termosensors izslēdz sūkni	Pārslogots motors, pārāk liela berze, ko rada svešķermeņi	Nomontējiet un iztīriet sūkni, novērsiet svešķermeņu iesūkšanu

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	<p>Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.</p>
	<p>Naudokite klausos apsaugą. Dėl triukšmo galima prarasti klausą.</p>
	<p>Garantuotasis įrenginio garso galios lygis.</p>
<p>⚠ Dėmesio!</p>	<p>Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.</p>

Turinys:
Puslapis:

1.	Įvadas.....	52
2.	Gaminio aprašymas.....	52
3.	Komplektacija	52
4.	Naudojimas pagal paskirtį.....	52
5.	Saugos nurodymai.....	53
6.	Liekamosios rizikos	54
7.	Techniniai duomenys.....	54
8.	Išpakavimas.....	55
9.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	55
10.	Paleidimas	56
11.	Elektros prijungimas	57
12.	Valymas ir techninė priežiūra	57
13.	Transportavimas	58
14.	Laikymas.....	58
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	58
16.	Sutrikimų šalinimas.....	59

1. Įvadas

Gamintojas:

Schepach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo nurodymų
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pagilinti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtina privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Slėgio jungtis
2. Transportavimo rankena
3. LCD ekranas
4. Mygtukas MODE
5. Mygtukas SET
6. Mygtukas CHECK
7. Plokštelė varžtas
8. Oro išleidimo varžtas
9. Vandens išleidimo varžtas
10. Siurbiamoji jungtis
11. Pirminio valymo filtro varžtas
12. Pirminis filtras
13. Jungiamasis atvamzdis (1 colio žarnai)

3. Komplektacija

- Automatinis hidroforas be rezervuaro
- Jungiamasis atvamzdis
- Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas. Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Naudojimo sritis

- Skirta želdiniams, daržovių lysvėms ir sodams drėkinti ir laistyti.
- Vejos laistymo sistemoms eksploatuoti.
- Su pirminio filtru vandeniui imti iš tvenkinių, upelių, lietaus statinių, lietaus vandens cisternų ir gręžinių.

Tiekiamos terpės

Skirta švariam vandeniui (gėlam vandeniui) lietaus vandeniui arba lengvam plovimo šarmui / panaudotam vandeniui tiekti.

- Maksimali tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti +35 °C.
- Siurbliu negalima tiekti degių, dujas išskiriančių arba sprogių skysčių.
- Taip pat venkite tiekti agresyvių skysčių (rūgštis, šarmus, drenažinius skysčius ir t. t.) bei skysčius, kurių sudėtyje yra abrazyvinių (švitrinųjų) medžiagų (smėlio).

Stakles leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo kabelio).

Bendrieji saugos nurodymai

- Šis gaminyje neskirtas naudoti asmenims (tame tarpe ir vaikams), turintiems ribotus fizinius, jutiminius arba dvasinius įgūdžius arba nepakankamai patirties ir (arba) žinių, išskyrus, kai juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo nurodymus, kaip naudoti gaminį. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su gaminiu.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims naudoti gaminį draudžiama. Gaminys neskirtas naudoti jaunesniems nei 16 metų asmenims.
- Jei asmenys yra vandenyje, eksploatuoti gaminį draudžiama.
- Imkitės tinkamų priemonių, kad vaikai laikytųsi atstumo nuo veikiančio gaminio.
- Tinkamai utilizuokite pakavimo medžiagą.
- Nenaudokite gaminio šalia degių skysčių arba dujų. Nesilaikant nurodymų, kyla gaisro arba sprogmio pavojus.
- Tiekti agresyvių, abrazyvinių (pasižymintčius švitrinio popieriaus poveikiu), ėsdinančių, degius (pvz., variklių degalus) ar sprogius skysčius, sūrų vandenį, valymo priemones ir maisto produktus draudžiama.
- Laikykite gaminį sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Tiekiamo skysčio temperatūra neturi viršyti 35 °C.
- Nedirbkite su pažeistu, nesukomplektuotu arba be gamintojo sutikimo modifikuotu gaminiu. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite specialistui patikrinti, ar yra reikalaujamos nuo elektros apsaugančios priemonės.
- Vykstant eksploatavimui, prižiūrėkite gaminį, kad laiku atpažintumėte automatinį siurblio išsijungimą ar sausąją eigą. Reguliariai tikrinkite, kaip veikia plūdinis jungiklis (žr. skyrių „Eksploatacijos pradžia“). Nesilaikant nurodymų, netenkama teisės reikšti pretenzijų į garantiją ar atsakomybę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad siurblys neskirtas ilgalaikės apkrovos režimui (pvz., vandeniui leisti sodo tvenkiniuose). Reguliariai tikrinkite gaminį, ar jis neprikiaštingai veikia.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad gaminyje naudojami tepalai, kurie tam tikromis aplinkybėmis, jiems išbėgus, gali sukelti pažeidimų ar užteršti. Nenaudokite siurblio sodo tvenkiniuose, kuriuose yra žuvų ar vertingų augalų. Išbėgus tepalo, jis gali užteršti skystį.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už kabelio ar žarnos.
- Apsisaugokite gaminį nuo šalčio ir sausosios eigos.

- Naudokite originalius priedus ir jokiū būdu nerekonstruokite gaminio.
- Perskaitykite nuorodas valymo, techninės priežiūros ir laikymo tema, pateiktas naudojimo instrukcijoje. Visų kitų priemonių, ypač susijusių su gaminio atidarymu, privalo imtis kvalifikuotas elektrikas. Dėl remonto kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Elektros saugos nurodymai

- Eksploatuojant gaminį, pastačius tinklo kištukas turi būti laisvai prieinamas.
- Prieš pradėdami eksploatuoti savo naują siurbį, paveskite specialistui patikrinti:
 - įžeminimas, nustatymas ties nuliu, apsauginis nebalanso srovės jungiklis turi atitikti energijos teikimo įmonės saugos reikalavimus ir neprikaištingai veikti;
 - kištukinių elektros jungčių apsaugą nuo drėgmės;
 - kylant potvynio pavojui, kištukines jungtis montuokite nuo potvynio apsaugotoje srityje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad tinklo įtampa sutaptų su duomenimis specifikacijų lentelėje.
- Įrenkite elektros instaliaciją pagal nacionalinius teisės aktus.
- Prijunkite gaminį tik prie kištukinio lizdo su apsaugos nuo nebalanso srovės įtaisais (nebalanso srovės jungikliu) su nedidesne nei 30 mA vardine nebalanso srove; saugiklis turi būti ne mažiau 6 amperų.
- Prieš naudodami kaskart patikrinkite gaminį, kabelį ir kištuką, ar jie nepažeisti. Neremontuokite pažeistų kabelių. Juos reikia pakeisti naujais. Paveskite savo gaminio pažeidimus pašalinti specialistui.
- Jei šio gaminio jungiamasis laidas pažeistas, jį privalo pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Nenaudokite kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.
- Apsaugokite kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Niekada neneškite ir netvirtinkite gaminio už kabelio.
- Naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurie yra apsaugoti nuo vandens pusrų ir skirti naudoti lauke. Prieš naudodami kabelio būgną iki galo išvyniokite. Patikrinkite kabelį, ar jis nepažeistas.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus prie gamino, per darbo pertraukas ir kai gaminio nenaudojate ištraukite tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.

- Prijungimo prie tinklo laidai negali būti mažesnio skersmens nei guminės žarnų sąrankos su užrašu H05 RN-F. Laido ilgis turi būti 10 m. Ilginamojo kabelio gijų skerspjūvis turi būti ne mažesnis nei 1,5 mm².

Siurblio viduje naudojami tepalai, kurie, netinkamai naudojant gaminį arba jį pažeidus, gali užteršti ištekantių skysčių.

Įspėjimas! Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Liekamosios rizikos

Mašina pagaminta pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisykles. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, ištraukite tinklo kištuką.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamašias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.

7. Techniniai duomenys

Gaminio matmenys ilgis x plotis x aukštis	452 x 175 x 309 mm
Tinklo jungtis	230V~ / 50 Hz
Imamoji galia	1000 W
Maks. tiekiamas kiekis	4400 l/h
Maks. tiekiamas aukštis	42 m
Maks. siurblio slėgis	5 bar
Maks. įsiurbimo aukštis	8 m
Slėgio ir įsiurbimo jungtys	G1"

Maks. vandens temperatūra	35°C
Apsaugos klasė	I
Apsaugos laipsnis	IPX4
Darbo režimas*	S1
Svoris	7,9 kg

Pasiliekaime teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas* S1: ilgalaikės apkrovos režimas, esant nuolatinei apkrovai

Triukšmas

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	74,09 dB(A)
Neapibrėžtis K_{WA}/pA	1 dB(A)

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ Dėmesio!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

9. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžia

⚠ NUORODA!

Norint, kad buitinis vanduo būtų tiekiamas vidaus srietyje, siurblių galima įrengti ir stacionariai. Norint sumažinti vibraciją ir triukšmą, lanksčiomis žarnų sąrankomis siurblių reikėtų prijungti prie vamzdžių tinklo. Papildomai rekomenduojama tarp siurblio ir pastatymo paviršiaus naudoti antivibracinę medžiagą, pvz., guminį sluoksnį. Pasirūpinkite, kad rezervuaras būtų stabiliai pritvirtintas varžtais, kurie pro kiaurymes telpa į atraminę koją (7).

Įsiurbimo linijos montavimas (15 pav.)

1. Prisukite jungiamąjį atvamzdį (13) ranka prie įsiurbimo jungties (10).
2. Dabar prijunkite tinkamą siurbimo žarną (plastikinę žarną bent 19 mm (3/4")) prie jungiamojo atvamzdžio (13). Arba naudokite jungiamojo atvamzdžio (1 colio sriegis) srieginę jungtį.
3. Nutieskite įsiurbimo liniją nuo vandens ėmimo vietos iki siurblio aukštyn.

Nuorodos:

- Stenkitės netiesi įsiurbimo linijos didesniame nei siurblio aukštyje; oro burbuliukai įsiurbimo linijoje lėtina įsiurbimo procesą ir jam trukdo.
- Sumontuokite įsiurbimo ir slėginę linijas taip, kad jos mechanškai nespautų siurblio.
- Nutieskite įsiurbimo liniją pakankamai giliai vandeninyje, kad sumažėjus vandens lygiui būtų išvengta siurblio sausosios eigos.
- Patikrinkite įsiurbimo liniją, ar nėra nesandarių vietų, kad išvengtumėte oro įsiurbimo.
- Stenkitės nesurišti svetimkūnių (pvz., smėlio ir kt).

Vandens pripildymas į siurblių (16 pav.)

⚠ NUORODA!

Norėdami sutrumpinti siurblio paleidimo trukmę ir išvengti oro įsiurbimo, prieš tai į siurblių reikia pripildyti vandens!

1. Tam įsiurbimo liniją jau turi būti sumontuota, kad vanduo netekėtų iš įsiurbimo jungties (10).
2. Per slėgio jungties (1) angą pripildykite į siurblių vandens. Be to, vandens galite pripilti pro pirminio valymo filtro varžto (11) angą.
3. Retkarčiais siurblių šiek tiek paverskite, kad išvengtumėte oro intarpų arba atidarykite oro išleidimo varžtą (8) ir lėtai pilkite vandenį, kol vanduo pradės bėgti iš šio oro išleidimo varžto.

Po to vėl įsukite oro išleidimo varžtą.

4. Dabar prijunkite slėginę liniją, kaip aprašyta kitame punkte.

Slėginės linijos montavimas (1 ir 2 pav.)

1. Prisukite norimą žarnos jungtį prie slėgio jungties (1).
2. Prijunkite Jūsų žarnos jungčiai tinkančią žarną. Slėginė linija turėtų būti bent 19 mm (3/4") skersmens.
3. Vykstant įsiurbimo procesui, reikia iki galo atidaryti slėginėje linijoje esančius vartojančius įrenginius (pvz., purkštuvą, dušą, klozeto nuplovimo įtaisą ir kt.), kad galėtų išeiti įsiurbimo linijoje esantis oras.

Ekranų funkcijų aiškinimas (3–14 pav.)

Power On	Siurblys prijungtas prie srovės šaltinio
Automatic Mode	Siurblys veikia automatiškai
Time Mode	Laiko ir eksploatavimo trukmės nustatymas
Time Now	Esamo laiko nustatymas
Time On	Įjungimo laiko nustatymas
Time Off	Išjungimo laiko nustatymas
Time Mode NOT SET	Esamas laikas nebuvo nustatytas
Ever On Mode (Not Recommended)	Siurblys veikia nuolat, nerekomenduojama

10. Paleidimas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ NUORODA!

Įleidimo ir išleidimo angoje siurblys turi būti visiškai sandarus. Todėl, neatsižvelgdami į savo pasirinktą jungtį, naudokite tefloninę sandarinimo juostą arba sandarinančias kanapas!

10.1 LCD ekranas

Siurblyje yra įvairios nustatymo ir jungimo galimybės. Mygtuku „Mode“ (4) LCD ekrane (3) galima parinkti įvairius darbo režimus.

10.2 Automatinis režimas „Automatic Mode“ (3–4.4 pav.)

1. Prijunkite siurblių prie elektros srovės šaltinio. Ekrane rodoma „Power On“ (3 pav.).
2. Kelis kartus aktyvinkite mygtuką „Mode“ (4), kol pateksite į „Automatic Mode“ (4 pav.). **Dėmesio:** siurblys pasileidžia iš karto. Įsitikinkite, kad siurblys buvo sumontuotas iki galo.
3. Jei aktyvinsite prie slėginės linijos prijungtus vartojančius įrenginius (pvz., purkštuvą, dušą, klozeto nuplovimo įtaisą ir kt.), siurblys įsijungs. Vanduo tiekiamas ir prataka ekrane žymima raidė „L“ (4.1 pav.).
4. Jei vartojantis įrenginys vėl uždaromas, siurblys susidaro slėgis. Indikatoriuje rodoma „P L“ (4.2 pav.).
5. Kai tik pasiekiamas maksimalus slėgis, raidė „L“ išnyksta (4.3 pav.).
6. Po to ekrane rodoma „Valve closed P“ ir siurblys išsijungia (4.4 pav.).
7. Siurblys pasileidžia iš naujo, kai tik vartojantis įrenginys vėl atidaromas.

10.3 Apsauginis išjungimas (tik automatinio režimu) (4.5 pav.)

⚠ NUORODA!

Automatiniame režime siurblyje yra apsauginio išjungimo funkcija, kad būtų išvengta sausosios eigos, taigi, ir su tuo susijusio siurblio pažeidimo.

1. Jei siurblys į prataką „L“ ir slėgio susidarymą „P“ nereaguoja, jis pumpuoja 60 sekundžių toliau.
2. Po šių 60 sekundžių siurblys 20 sekundžių išsijungia.
3. Šis procesas kartojamas tris kartus, kol siurblys visiškai išsijungia.
4. Dabar ekrane rodoma, kad turite patikrinti vandens tiekimą: „Automatic Mode - Check Water“ (4.5 pav.).
 - Nutieskite įsiurbimo liniją pakankamai giliai vandenyje, kad sumažėjus vandens lygiui būtų išvengta siurblio sausosios eigos.
 - Patikrinkite įsiurbimo liniją, ar nėra nesandarių vietų, kad išvengtumėte oro įsiurbimo.
 - Stenkitės nesiurbti svetimkūnių (pvz., smėlio ir kt.).

10.4 Laiko „Time Now“, įjungimo laiko „Time On“ ir išjungimo laiko „Time Off“ nustatymas (3, 5–13 pav.)

1. Prijunkite siurbį prie elektros srovės šaltinio. Ekране rodoma „Power On“ (3 pav.).
2. Kelis kartus aktyvinkite mygtuką „Mode“ (4), kol pateksite į „Time Mode“ (5 pav.). Po trumpo laukimo laiko ekrane rodoma „Time Now“ (9 pav.).

Nuoroda: jei laikas nebuvo nustatinėjamas, netrukus ekrane bus rodoma „Time Mode NOT SET“ (7 pav.).

3. Dabar, norėdami aktyvinti laiko nustatymą, paspauskite mygtuką „Set“ (5) (8 pav.).
4. Norėdami nustatyti esamą laiką, nustatykite mygtuku „Set“ (5) „+“ ir mygtuku „Mode“ (4) „-“ (9 pav.). Valandų ir minučių nustatymą galite pakeisti mygtuku „Check“ (6).

Nuoroda: 00:00 (hh/mm) – 24 h laiko režimas.

5. Patvirtinkite savo nustatymus mygtuku „Check“ (6).
6. Norėdami nustatyti laiko momentą, kada turi pradėti veikti siurblys (režimas „Time On“), paspauskite mygtuką „Check“ (6) iš naujo. (10 pav.)
7. Dabar, norėdami nustatyti įjungimo laiką ir jį patvirtinti, pakartokite 3 – 5 veiksmus.
8. Iš naujo aktyvinę mygtuką „Check“ (6), pateksite į režimą „Time On“. Šiuo režimu nustatysite laiko momentą, kada turi išsijungti siurblys (11 pav.).
9. Dabar, norėdami nustatyti automatinį siurblio išsijungimą ir jį patvirtinti, pakartokite 3 – 5 veiksmus.
10. Po to ekrane rodomi įjungimo ir išjungimo laikai „Time On / Time Off“ (12 pav.). Dar kartą aktyvinti mygtuko „Check“ (6) nereikia.
11. Po trumpo laukimo laiko ekrane rodoma „Time Mode“ (13 pav.) ir nustatytas laikas.

10.5 Ilgalaiškės apkrovos režimas „Ever On Mode“ (14 pav.) (nerekomenduojamas)

Siurbį taip pat galima eksploatuoti ilgalaiškės apkrovos režimu. Šiuo režimu automatinio išsijungimo funkcijos nėra, todėl siurbį galima eksploatuoti tik jį nuolat prižiūrint!

1. Prijunkite siurbį prie elektros srovės šaltinio. Ekране rodoma „Power On“ (3 pav.).
2. Kelis kartus aktyvinkite mygtuką „Mode“ (4), kol pateksite į „Ever On Mode“ (14 pav.).

Dėmesio: siurblys pasileidžia iš karto. Įsitikinkite, kad siurblys buvo sumontuotas iki galo.

3. Iš naujo paspaudus mygtuką „Mode“ (4), siurblys išsijungs. Ekране rodoma „Power On“ (3 pav.).

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas elektros prijungimo laidas

Dažnai pažeidžiama elektros prijungimo laidų izoliacija.

To priežastys gali būti:

- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.

Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant prijungimo laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.

Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Naudojant vienfazį kintamosios srovės variklį, mašinoms su didele paleidimo srove (nuo 3000 vatų) rekomenduojame naudoti C 16 A arba K 16 A saugiklį!

Kintamosios srovės variklis 230 V~ / 50 Hz

Tinklo įtampa 230 V~ / 50 Hz.

Tinklo jungtis ir ilginamasis laidas turi būti 3 gyslų = P + N + SL. - (1/N/PE).

Mažiausiasis ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 mm². Tinklo jungtis apsaugoma maks. 16 A.

12. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ DĖMESIO!

Techninės priežiūros ir nustatymo darbus atlikite tik ištraukę tinklo kištuką.

Rekomenduojame gaminių išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į variklį nepatektų vandens.

- Ilgai eksploatavimo trukmei užtikrinti mes rekomenduojame jį reguliariai tikrinti ir prižiūrėti.
- Jei ruošiatės siurblio ilgiau nenaudoti arba palikti žiemai, jį kruopščiai praplaukite vandeniu, visiškai ištuštinkite ir padėkite į sausą vietą.
- Norėdami ištuštinti siurblio korpusą, atlaisvinkite vandens išleidimo varžtą (9) ir šiek tiek paverskite siurblij.
- Kylant šalčio pavojui, siurblij reikia visiškai ištuštinti.
- Po ilgesnio neveikos laiko trumpai įjungdami / išjungdami patikrinkite, ar rotorius nepriekaištingai sukasi.
- Siurbliui galima užsikišus, prijunkite slėginę liniją prie vandens linijos ir nuimkite siurbimo žarną. Atidarykite vandens liniją. Kelis kartus įjunkite siurblij maždaug dviem sekundėms. Tokiu būdu daugumoje atvejų galėsite pašalinti sangrūdą.
- Norėdami išvalyti pirminio valymo filtrą (12), atlaisvinkite pirminio valymo filtro varžtą (11) ir išimkite filtrą. Po to išvalykite jį šiltu vandeniu.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- variklio srovės rūšį;
- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės.
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Sandarikliai, pirminio valymo filtras

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Transportavimas

Transportuokite gaminį tik už transportavimo rankenos (2).

14. Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje.

Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žaliava, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą.

Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybėje, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.




16. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite tinklo įtampą
	Blokuojamas siurblio ratas ir išsijungė šilumos jutiklis	Atjunkite elektros srovės tiekimą į siurblį, išmontuokite vandens žarnas bei jungtis ir jas išvalykite
Siurblys nesiurbia	Siurbiamasis vožtuvas ne vandenyje	Panardinkite siurbiamąjį vožtuvą į vandenį
	Siurblio korpusas be vandens	Pripildykite į siurblio korpusą vandens
	Oras įsiurbimo linijoje	Patikrinkite įsiurbimo linijos sandarumą
	Nesandarus siurbiamasis vožtuvas	Išvalykite siurbiamąjį vožtuvą
	Užsikūso filtras (siurbiamasis vožtuvas)	Išvalykite filtrą
	Viršytas maks. siurbimo aukštis	Patikrinkite siurbimo aukštį
Nepakankamas tiekiamas kiekis	Per didelis siurbimo aukštis	Patikrinkite siurbimo aukštį
	Nešvarus filtras	Išvalykite filtrą
	Greitai mažėja vandens lygis	Panardinkite giliau siurbiamąjį vožtuvą
	Dėl kenksmingųjų medžiagų mažėja siurblio našumas	Išvalykite siurblį ir pakeiskite greitai susidėvinčias dalis
Šilumos jutiklis išjungia siurblį	Perkrautas variklis, per didelė trintis dėl pašalinių medžiagų	Išmontuokite ir išvalykite siurblį, neleiskite, kad būtų įsiurbiamos pašalinės medžiagos

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	<p>Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.</p>
	<p>Kandke kuulmekaitset. Müra toime võib põhjustada kuulmiskadu.</p>
	<p>Seadme garanteeritud helivõimsustase.</p>
<p>⚠ Tähelepanu!</p>	<p>Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.</p>

Sisukord:
Lk:

1.	Sissejuhatus	62
2.	Toote kirjeldus.....	62
3.	tarnekomplekt	62
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	62
5.	Ohutusjuhised	63
6.	Jääriskid	64
7.	Tehnilised andmed.....	64
8.	Lahtipakkimine.....	65
9.	Ülespanemine / enne käikuvõtmist.....	65
10.	Käikuvõtmine	66
11.	Elektriühendus	67
12.	Puhastamine ja hooldus	67
13.	Transportimine	68
14.	Ladustamine	68
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	68
16.	Rikete kõrvaldamine	69

1. Sissejuhatus

Tootja:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisest

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluisid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohutudest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Rõhuühendus
2. transpordikäepide
3. LCD displei
4. MODE-klahv
5. SET-klahv
6. CHECK-klahv
7. Aas poltidele
8. Õhuelemduspolt
9. Vee väljalaskepolt
10. Imiühendus
11. Eelfiltri polt
12. Eelfilter
13. Ühendusotsak (1-tollisele voolikule)

3. tarnekomplekt

- Veeautomaat
- Ühendusotsak
- Käsitlusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine. Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada. Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid. Masinal teostatud muudatused välis- ja sisemised muudatused sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Kasutusvaldkond

- Roherajatiste, juurviljapeenarde ja aedade märgamiseks ning kastmiseks.
- Murukastmissüsteemide käitamiseks.
- Eelfiltriga vee võtmiseks tiikidest, ojadest, vihmaveetünnidest, vihmaveetsisternidest ja kaevudest.

Edastusmeediumid

Puhta vee (magevee), vihmavee või kerge seebilahuse/ tarbevee pumpamiseks.

- Pumbatava vedeliku maksimaalne temperatuur ei tohi ületada +35 °C.
- Pumbaga ei tohi pumbata põlemisvõimelisi, gaase eraldavaid või plahvatusohtlikke vedelikke.
- Agressiivsete vedelike (happed, leelised, silomahl) ja abrasiivsete (lihvivad) ainetega (liiv) vedelike pumpamist tuleb samuti vältida.

Masinat tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste “elektritööriist” kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgukaabliga) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgukaablit) kohta.

Üldised ohutusjuhised

- Antud toode pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja/või puudulike teadmistega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed), kui nad just ei viibi nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all ega saa temalt toote kasutamise kohta korraldusi.

Laste järele tuleks vaadata tegemaks kindlaks, et nad tootega ei mängi.

- Isikud, kes ei tunne käitsusjuhendit, ei tohi toodet kasutada. Toodet pole lubatud käitseda alla 16-aastastel isikutel.
- Kui inimesed viibivad vees, siis ei tohi toodet käitada.
- Võtke tarvitusele sobivad meetmed, et hoida lapsed töötavast tootest eemal.
- Utiliseerige pakendusmaterjal nõuetekohaselt.
- Ärge kasutage toodet põlemisvõimeliste vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral valitseb tulekahju- või plahvatusoht.
- Agressiivsete, abrasiivsete (lihviva toimega), söövitavate, põlemisvõimeliste (nt mootorikütused) või plahvatusvõimeliste vedelike, soolvee, puhastusvahendite ja toiduainete pumpamine pole lubatud.
- Säilitage toodet kuivas kohas ja lastele kättesaamatu viisil.
- Pumbatava vedeliku temperatuur ei tohi ületada 35°C.
- Ärge töötaga kahjustatud, mittekomplektse või ilma tootja nõusolekuta ümber ehitatud tootega. Laske enne käikuvõtmist spetsialistil kontrollida, et nõutavad elektrikaitsemeetmed on olemas.
- Valvake toodet käituse ajal, et tuvastada õigeaegselt pumba automaatne väljalülitumine või kuivtöötamine. Kontrollige regulaarselt ujuklüüti talitlust (vt peatükki “Käikuvõtmine”).
- Eiramise korral kaotavad garanti- ja vastutusnõuded kehtivuse.
- Palun pidage silmas, et pump ei sobi püsikäituseks (nt veekoskedele aiatiikides). Kontrollige toodet regulaarselt laitmatu talitluse suhtes.
- Pidage silmas, et tootes kasutatakse määrdeaineid, mis võivad teatud tingimustel väljavoolamise tõttu kahjustusi või saastumisi põhjustada. Ärge kasutage pumpa kaladega või väärtuslike taimedega aiatiikides. Väljavoolamise korral võivad määrdeained vedelikku saastata.
- Ärge kandke ega kinnitage toodet kaablist või voolikust.
- Kaitske toodet pakase ja kuivtöötamise eest.
- Kasutage ainult originaalvarikuid ja ärge teostage tootel ümberehitusi.
- Palun lugege teema “Puhastamine, hooldus, laudustamine” kohta juhiseid käitsusjuhendis. Kõiki sellest ulatuslikumaid meetmeid, eelkõige toote avamist, peab teostama elektrispetsialist. Pöörduge remondijuhitumi korral alati meie teeninduskeskuste poole.

Elektrilased ohutusjuhised

- Toote käitamisel peab olema võrgupistik pärast ülespanemist vabalt ligipääsetav.
- Enne kui võtate uue pumba käiku, laske seda spetsialistil kontrollida:
 - maandus, nullimine ja rikkevoolu-kaitseülilutus peavad vastama energiavarustusettevõtte ohutusseeskirjadele ning talitlema laitmatult,
 - elektriliste pisteuhenduste kaitse märja eest.
 - Paigaldage ülejutusohu korral pisteuhendused ülejutuse eest kaitstud piirkonda.
- Pidage silmas, et võrgupinge ühildub tüübisildil esitatud andmetega.
- Viige elektrininstallatsioon läbi vastavalt siseriiklikele eeskirjadele.
- Ühendage toode ainult rikkevoolu-kaitseeadisega (FI lüliti) pistikupesa külge, mille nominaalrikkevool pole suurem kui 30 mA; kaitse vähemalt 6 amprit.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist toodet, kaablit ja pistikuid kahjustuste suhtes. Defektseid kaableid ei tohi remontida, vaid tuleb uute vastu välja vahetada. Laske tootel esinevaid kahjustusi kõrvaldada spetsialistil.
- Kui antud toode ühendusjuhe saab kahjustada, siis tuleb see lasta ohtude vältimiseks tootjal, klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge kasutage kaablit, et pistikut pistikupesast välja tõmmata.
- Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kandke ega kinnitage toodet kaablist.
- Kasutage ainult pikenduskaableid, mis on veepritsmete eest kaitstud ja õues kasutamiseks ette nähtud. Kerige kaablitrümmel enne kasutamist alati täiesti lahti. Kontrollige kaablit kahjustuste suhtes.
- Tõmmake enne kõiki töid toote kallal, tööpausidel ja mittekasutuse korral võrgupistik pistikupesast välja.
- Võrguühendusjuhtmed ei tohi olla väiksema ristlõikega kui kummivoolikjuhtmed tähistusega H05 RN-F. Juhtme pikkus peab olema 10 m. Pikenduskaabli soone ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm².

Pumba sisemuses kasutatakse määrdeaineid, mis võib vada asjatundmatu käsitlemise või toote kahjustumise korral äravoolavat vedelikku saastata.

Hoiatus! Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitate me meditsiinilise implantaadiga isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Jääkriskid

Masin on ehitatud tehnika arengutaseme ja tunnustatud ohutustehniliste reeglite kohaselt. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrühendusjuhtmete kasutamisel.
- Enne kui teostate seadistus- või hooldustöid, tõmmake võrgupistik välja.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitlusjuhendit tervikuna.

7. Tehnilised andmed

Toote mõõdud P x L x K	452 x 175 x 309 mm
võrguühendus	230V~ / 50 Hz
tarbevõimsus	1000 W
Pumpamiskogus max	4400 l/h
Pumpamiskõrgus max	42 m
Pumpamisrõhk max	5 bar
Sisseimemiskõrgus max	8 m
Rõhuühendus ja imiühendus	G1"
Vee temperatuur max	35°C
kaitseklass	I
Kaitseliik	IPX4
Töörežiim*	S1
Kaal	7,9 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim* S1: püsikäitus konstantsel koormusel

Müra

△ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	74,09 dB(A)
Määramatus Kwa/pA	1 dB(A)

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

△ Tähelepanu!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

9. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

△ JUHIS!

Pumba saab maja veevarustuse jaoks sisetingimustesse installeerida ka püsivalt. Vibratsioonide ja müra minimeerimiseks tuleks pump painduvate voolikjuhtmetega torustikuvõrgu külge ühendada. Täiendavalt on soovitatav panna pumba ja seisupinna vahele antivibratsioonmaterjal, nt kummikiht. Hoollitsege poltidega mahuti stabiilse kinnituse eest, mis sobivad läbi seisujala (7).

Imitorustiku montaaž (joon. 15)

1. Keerake ühendusotsak (13) käe jõuga imiühenduse (10) külge.

2. Ühendage nüüd sobiv imivoolik (plastvoolik vähemalt 19 mm (3/4")) ühendusotsaku (13) külge. Või kasutage ühendusotsakul (1-tolline keere) keermeühendust.
3. Vedage imitorustik veevõtukohast tõusvalt pumba juurde.

Juhised:

- Vältige tingimata imitorustiku vedamist üle pumba kõrguse; imitorustikus esinevad õhumullid aeglustavad ja takistavad sisseimemisprotseduuri.
- Paigaldage imi- ja rõhutorustik nii, et vältida pumbele mõjuvat mehaanilist survet.
- Paigutage imiventil piisavalt sügaval vette nii, et veetaseme langemisel välditakse pumba kuivtõtamist.
- Kontrollige imitorustikku ebatihedate kohtade suhtes, et vältida õhumullide sisseimemist.
- Vältige võõrkehade (liiv jms) sisseimemist.

Pumba täitmine veega (joon. 16)

△ JUHIS!

Pumba käivitumisaja lühendamiseks ja õhu sisseimise vältimiseks tuleb pump eelnevalt veega täita!

1. Imitorustik peaks olema juba monteeritud vältimaks, et vesi voolab imiühendusest (10) välja.
2. Täitke pump rõhuühenduse (1) ava kaudu veega. Alternatiivselt saate vett eelfiltri poldi (11) kaudu sisse valada.
3. Kallutage vahepeal veidi pumpa, et vältida õhutühimikke, või avage õhueemalduspolt (8) ja valage senikaua vett peale, kuni vesi tungib õhueemalduspoldist välja. Keerake seejärel õhueemalduspolt jälle sisse.
4. Paigaldage nüüd rõhutorustik järgmises punktis kirjeldatud viisil.

Rõhutorustiku montaaž (joon. 1 ja 2)

1. Keerake soovitud voolikuühendus rõhuühenduse (1) külge.
2. Ühendage voolikuühendusega sobiv voolik külge. Rõhutorustik peaks olema läbimõõduga 19 mm (3/4").
3. Sisseimemisprotseduuri ajal tuleb rõhutorustikus olemasolevad tarbijad (nt pihusti, dušš, WC loputus jne) täielikult avada, et imitorustikus olev õhk saaks vabalt väljuda.

Displei funktsioonide seletus (joon. 3 - 14)

Power On	Pump on vooluallika külge ühendatud
Automatic Mode	Pump töötab automaatselt
Time Mode	Kellaaja ja käituskestuse seadistamine
Time Now	Aktuaalse kellaaja seadistamine
Time On	Sisselülitusaja seadistamine
Time Off	Väljalülitusaja seadistamine
Time Mode NOT SET	Aktuaalset kellaaga ei seadistatud
Ever On Mode (Not Recommended)	Pump töötab püsivalt, pole soovitatav

10. Käikuvõtmine

⚠ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

⚠ JUHIS!

Pumba sisse- ja väljalase peavad olema absoluutselt tihedad. Kasutage seetõttu valitud ühendusest sõltumatult teflontihenduslinti või tihendustakku!

10.1 LCD displei

Pumbal on erinevad seadistus- ja lülitusvõimalused. "Mode-klahviga" (4) saate LCD displeil (3) erinevaid töörežiime välja valida.

10.2 Automaatika-moodus "Automatic Mode" (joon. 3 - 4.4)

1. Ühendage pump vooluvarustuse külge. Displei näitab "Power On" (joon. 3).
2. Vajutage mitu korda "Mode-klahvi" (4), kuni pääsete "Automatic Mode'i" (joon. 4). **Tähelepanu:** pump käivitub kohe. Palun tehke kindlaks, et toode on täielikult monteeritud.
3. Kui rakendate rõhutorustiku külge paigaldatud tarbijat (nt pihusti, dušš, WC loputus jne), siis lülitub pump sisse. Pumbatakse vett ja läbivoolu tähistatakse displeil tähega "L" (joon. 4.1).

4. Kui tarbija jälle suletakse, siis pumbas rõhk kasvab. Näit näitab "P L" (joon. 4.2).
5. Kui maksimumrõhk on saavutatud, siis täht "L" kustub (joon. 4.3).
6. Displei näitab seejärel "Valve closed P" ja pump lülitub välja (joon. 4.4).
7. Pump käivitub uuesti, kui tarbija jälle avatakse.

10.3 Ohutusalaane väljalülitus (ainult automaatika-moodus) (joon. 4.5)

⚠ JUHIS!

Pumbal omab automaatika-mooduses ohutusalaane väljalülitust, et vältida pumba kuivtöötamist ja sellega kaasnevat defekti.

1. Kui pump läbivoolu "L" ja rõhukasvu "P" ei taju, siis pumpab see 60 sekundit edasi.
2. Kõnealuse 60 sekundi järel lülitub pump 20 sekundiks välja.
3. Seda protseduuri korratakse kolm korda, kuni pump lülitub täielikult välja.
4. Displei näitab nüüd, et peate vee pealevoolu kontrollima: "Automatic Mode - Check Water" (joon. 4.5).
 - Paigutage imiventil piisavalt sügaval vette nii, et veetaseme langemisel välditakse pumba kuivtöötamist.
 - Kontrollige imitorustikku ebatihedate kohtade suhtes, et vältida õhumullide sisseimemist.
 - Vältige vöörkehade (liiv jms) sisseimemist.

10.4 Kellaaja "Time Now", sisselülitusaja "Time On" ja väljalülitusaja "Time Off" seadistamine (joon. 3, 5 - 13)

1. Ühendage pump vooluvarustuse külge. Displei näitab "Power On" (joon. 3).
2. Vajutage mitu korda "Mode-klahvi" (4), kuni pääsete "Time Mode'i" (joon. 5). Lühikese ooteaja järel ilmub displeile "Time Now" (joon. 9). **Juhis:** Displei näitab mõne ajal järel "Time Mode NOT SET", kui ajaseadistust ei teostatud (joon. 7).
3. Vajutage nüüd ajaseadistuse aktiveerimiseks "Set-klahvi" (5) (joon. 8).
4. Seadistage nüüd aktuaalne kellaage "Set-klahviga" (5) "+" ja "Mode-klahviga" (4) "-" jaoks (joon. 9). Tunni- ja minutiseadistust saate vahetada "Check-klahviga" (6). **Juhis:** 00:00 (hh/mm) – 24h ajamoodus.
5. Kinnitage oma seaded "Check-klahviga" (6).

6. Vajutage ajahetke määramiseks, mil pump peaks käivituma ("Time On" moodus), uuesti "Check-klahvi" (6). (joon. 10)
7. Korrake nüüd samme 3 – 5, et seadistada ja kinnitada sisselülitusaeg.
8. "Check-klahvi" (6) uuesti vajutamisega pääsete "Time Off" moodusesse. Selles mooduses määrate ajahetke, mil pump peab välja lülituma (joon. 11).
9. Korrake nüüd samme 3 – 5, et seadistada ja kinnitada pumba automaatne väljalülitumine.
10. Seejärel ilmuvad displeile sisse- ja väljalülitusajad "Time On / Time Off" (joon. 12). "Check-klahvi" (6) edasine vajutamine pole vajalik.
11. Lühikese ooteaja järel ilmub displeile "Time Mode" (joon. 13) ja näitab Teile seadistatud kellaaega.

10.5 Püsitöömoodus "Ever On Mode" (joon. 14) (ei soovitata)

Pumpa saab käitada ka püsitöömooduses. Selles mooduses automaatselt ohutusosalast väljalülitust pole ja seetõttu tohib pumba käitada ainult pideva valve all!

1. Ühendage pump vooluvarustuse külge. Displei näitab "Power On" (joon. 3).
2. Vajutage mitu korda "Mode-klahvi" (4), kuni pääsete "Ever On Mode'i" (joon. 14).

Tähelepanu: pump käivitus kohe. Palun tehke kindlaks, et toode on täielikult monteeritud.

3. "Mode-klahvi" (4) uuesti vajutamine lülitab pumba välja. Displei näitab "Power On" (joon. 3).

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe

Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsiooni-kahjustused.

Nende põhjusteks võivad olla:

- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.

- Sisselõikekohad ühendusjuhtmetest ülesõitmise tõttu.
 - Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
 - Praod isolatsiooni vananemise tõttu.
- Sellisel kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohutlikud.

Kontrollige elektriühendusjuhtmed regulaarselt kahjustuste suhtes üle. Pidage silmas, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.

Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Ühefaasilise vahelduvvoolumootori puhul soovitame me suure käivitusvooluga (alates 3000 vatti) masinatele C 16A või K 16A kaitset!

Vahelduvvoolumootor 230 V~ / 50 Hz

Võrgupinge 230 V~ / 50 Hz

Võrguühendus ja pikendusjuhe peavad olema kolme soonega = P + N + SL. - (1/N/PE).

Kuni 25m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema miinimumristlõikega 1,5 mm². Võrguühendus kaitstakse kuni 16 A kaitsmega.

12. Puhastamine ja hooldus

⚠ TÄHELEPANU!

Teostage hooldus- ja puhastus- ning seadistustöid ainult väljatõmmatud võrgupistikku korral.

Me soovitame toodet iga kord pärast kasutamist vahe- tult puhastada.

Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähe- se määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse mootori sisse- musse.

- Pika elua saavutamiseks soovitame me regulaarset kontrolli ja hoolitsust.
- Enne pikemat mittekasutust ja talvitumist tuleb pump põhjalikult veega läbi loputada, täielikult tühjendada ning seda kuivalt ladustada.
- Vabastage pumbakorpus tühjendamiseks vee väljalaskepoilt (9) ja kallutage veidi pumba.
- Pakaseohtu korral tuleb pump täielikult tühjendada.
- Kontrollige pikemate seisu- aegade järel lühikese sisse/välja lülitamisega, kas rootor pöörleb laitmatult.

- Ühendage pumba võimaliku ummistumise korral rõhutorustik veetorustiku külge ja võtke imivoolik maha. Avage veetorustik. Lülitage pumba mitu korda u kaheks sekundiks sisse. Sel viisil saab ummistused enamikel juhtudel kõrvaldada.
- Vabastage eelfiltri (12) puhastamiseks eelfiltri port (11) ja võtke see välja. Puhastage seda seejärel sooja veega.

Ühendused ja remont

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- mootori vooluliik
- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalsele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: tihendid, eelfilter

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Transportimine

Kasutage toote transportimiseks eranditult transpordikäepidet (2).

14. Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel.

Säilitage toodet originaalpakendis.

Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitseda. Säilitage käsitsusjuhendit toote juures.

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste kohaselt utiliseerida koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikest linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügi-veoettevõttest.




16. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei käivitu	Võrgupinge puudub	Kontrollige võrgupinget
	Pumbatiivik blokeeritud ja termosensor lülitab välja	Lahutage pump vooluvarustusest, demonteerige ja puhastage veevoolikud ning ühendused
Pump ei ime sisse	Imiventil pole vees	Pange imiventil vette
	Pumbakorpus pole vett	Valage pumbakorpusse vett
	Õhk imitorustikus	Kontrollige imitorustiku tihedust
	Imiventil ebatihed	Puhastage imiventil
	Filter (imiventil) ummistunud	Puhastage filter
	Max imemiskõrgus ületatud	Kontrollige imemiskõrgust
Pumpamiskõrgus ebapiisav	Imemiskõrgus liiga suur	Kontrollige imemiskõrgust
	Filter määrdunud	Puhastage filter
	Veetase langeb kiiresti	Pange imiventil sügavamale
	Pumba võimsus saasteainete tõttu vähenenud	Puhastage pump ja asendage kuluosad
Termosensor lülitab pumba välja	Mootor üle koormatud, võõrainete tõttu hõõrdumine suur	Demonteerige ja puhastage pump, takistage võõrainete sisseimemist

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	<p>Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.</p>
	<p>Käytä kuulosuojaimia. Melu voi aiheuttaa kuulovamman.</p>
	<p>Laitteen taattu äänitehotaso.</p>
<p>△ Huomio!</p>	<p>Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.</p>

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto	72
2.	Tuotteen kuvaus.....	72
3.	Toimituksen sisältö	72
4.	Määräystenmukainen käyttö	72
5.	Turvallisuusohjeet.....	73
6.	Jäännösriskit.....	74
7.	Tekniset tiedot.....	74
8.	Purkaminen pakkauksesta	75
9.	Asennus / ennen käyttöönottoa.....	75
10.	Käyttöön ottaminen	76
11.	Sähköliitântä	77
12.	Puhdistus ja huolto	77
13.	Kuljetus	78
14.	Varastointi	78
15.	Hävittäminen ja kierrätys.....	78
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	79

1. Johdanto

Valmistaja:

SchepPach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimista tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikä.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjeetta tuotteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä varoista.

Määrättyä alaikäraja on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksytyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Paineliitäntä
2. Kuljetuskahva
3. LCD-näyttö
4. MODE-painike
5. SET-painike
6. CHECK-painike
7. Kiinnityslaatta ruuveille
8. Ilmanpoistoruuvi
9. Vedenpoistoruuvi
10. Imuliitäntä
11. Esisuodatimen ruuvi
12. Esisuodatin
13. Liitosyhde (1 tuuman letkulle)

3. Toimituksen sisältö

- Talousvesiautomaatti
- Liitosyhde
- käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Käyttöalue

- Viheralueiden, vihannespennkien ja puutarhojen kasteluun.

- Sadettimien käyttämiseen.
- Varustettu esisuodattimella veden ottamiseksi lamikoista, puroista, sadevesitynnyreistä, maanalaisista sadevesisäiliöistä ja kaivoista.

Pumpattavat aineet

Puhtaan veden (makea vesi), sadeveden tai miedon pesulipeän/talousjäteveden pumppaamiseen.

- Pumpattavan nesteen enimmäislämpötila ei saa olla yli +35°C.
- Tällä pumpulla ei saa pumpata palavia, kaasuntuvia tai räjähtäviä nesteitä.
- Syövyttävien nesteiden (hapot, lipeät, puristenesiteet jne.) ja hankaavia (hiovia) aineita (hiekkä) sisältävien nesteiden pumppaamista on myös vältettävä.

Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Yleiset turvallisuusohjeet

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä.

Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteen kanssa.

- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tuotetta. Alle 16-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää tätä tuotetta.
- Jos käyttäjä on vedessä, hän ei saa käyttää tuotetta.
- Ryhdy soveltuviin toimenpiteisiin pitääksesi lapset loitolla käytössä olevasta tuotteesta.
- Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisella tavalla.
- Älä käytä tuotetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Tämän ohjeen laiminlyönnistä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Voimakkaiden, hankaavien (hiovien), syövyttävien, palavien (esim. moottorin polttoaineet) tai räjähtävien nesteiden, suolaveden, puhdistusaineiden ja elintarvikkeiden pumppaaminen ei ole sallittua.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.
- Pumpattavan nesteen lämpötila ei saa olla yli 35°C.
- Älä työskentele viialisella, puutteellisella tai valmistajan määräysten vastaisesti muunnellulla tuotteella. Anna ammattilaisen tarkastaa ennen käyttöönottoa, että vaadittavat sähkötekniset suojatoimenpiteet on suoritettu.
- Valvo tuotetta käytön aikana tunnistaaksesi ajoissa pumpun automaattisen pois kytkeytymisen tai kuivakäynnin. Tarkasta uimurikytkimen toiminta säännöllisesti (katso luku "Käyttöönotto"). Jos ohjetta ei noudateta, takuu raukeaa ja kaikki korvausvaatimukset hylätään.
- Huomaa, että pumppu ei sovellu jatkuvaan käyttöön (esim. puutarhalammikoiden purot). Tarkasta tuotteen moitteeton toiminta säännöllisesti.
- Huomaa, että tuotteessa käytetään voiteluainetta, joka voi määrätyissä olosuhteissa aiheuttaa vahinkoja tai likaantumista, jos sitä valuu ulos. Älä aseta pumppua puutarhalammikkoon, jossa on kaloja tai arvokkaita kasveja. Jos voiteluainetta valuu ulos, se voi saastuttaa nesteen.
- Älä kannata tai kiinnitä tuotetta sen johdosta tai letkusta.
- Suojaa tuote jäätymiseltä ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja lisävarusteita, äläkä muuntele tuotetta.
- Lue käyttöohjeen kohdassa "Puhdistus, huolto, varastointi" olevat ohjeet. Kaikki sen ylittävät toimenpiteet, erityisesti tuotteen avaaminen, on teetettävä sähköalan ammattilaisella.

Ota korjaustapausten osalta aina yhteyttä asiakas-palveluun.

Sähköturvallisuuohjeet

- Kun tuotetta käytetään, virtapistokkeeseen on oltava vapaa pääsy.
- Ammattilaisen on tarkastettava seuraavat asiat ennen uuden pumpun käyttöön ottamista:
 - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen on vastattava sähkölaitoksen turvallisuusmääräyksiä ja toimittava moitteettomasti,
 - Suojaa sähköliitännät kosteudelta.
 - Jos on tulvimisvaara, pistokeliitännät on sijoitettava sellaiselle alueelle, mihin tulvesi ei yllä.
- Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Suorita sähköasennus kansallisten määräysten mukaan.
- Liitä tuote vain vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (FI-kytkin), nimellisvikavirta ei saa olla yli 30 mA; käytä vähintään 6 ampeerin sulaketta.
- Tarkasta tuote, johto ja pistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Viallista johtoa ei saa korjata, vaan se on vaihdettava uuteen. Teetä tuotteessa olevien vikojen korjaaminen ammattilaisella.
- Jos tämän tuotteen liitäntäjohto on vioittunut, sen vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi teetettävä valmistajalla tai valmistajan valtuuttamassa asiakaspalvelupisteessä tai muulla pätevällä henkilöllä.
- Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen irti pistorasiasista.
- Suojaa johto kuumudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kannata tai kiinnitä tuotetta sen johdosta.
- Käytä vain sellaista jatkojohtoa, joka on roiske-suojattu ja ulkokäyttöön hyväksytty. Kelaa johtokela ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkasta, ettei johdossa ole vaurioita.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasista aina ennen kuin alat käsitellä tuotetta, ennen työskentelytaukoja ja silloin, kun tuotetta ei aiota käyttää.
- Verkkoliitäntäjohdon poikkipinta-ala ei saa olla pienempi kuin kumiliitosletkuilla, joissa on nimeke H05 RN-F. Johdon pituuden on oltava 10 m. Jatkojohdon johtimien poikkipinnan on oltava vähintään 1,5 mm².

Pumpun sisällä käytetään voiteluainetta, joka voi epäasianmukaisessa käsittelyssä tai tuotteen vahingoittuessa liata virtaavat nesteet.

Varoitus! Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisien lääkinällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Jäännösriskit

Kone on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasista, ennen kuin alat suorittaa säätö- tai huoltotöitä.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa ”Turvallisuuohjeet” ja ”Määräystenmukainen käyttö” olevia ohjeita.

7. Tekniset tiedot

Tuotteen mitat P x L x K	452 x 175 x 309 mm
Verkkoliitäntä	230V~ / 50 Hz
ottoteho	1000 W
Pumpun tuotto enint.	4400 l/h
Pumppauskorkeus enint.	42 m
Pumppauspaine enint.	5 bar
Imukorkeus enint.	8 m
Paineliitäntä ja imuliitäntä	G1”
Veden lämpötila enint.	35°C
Suojausluokka	I
Kotelointiluokka	IPX4
Käyttötapa*	S1
Paino	7,9 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa* S1: Jatkuva käyttö jatkuvalla kuormituksella

Melu

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

meluarvot

Äänen tehotaso L_{WA}	74,09 dB(A)
Epävarmuus $K_{wa/pA}$	1 dB(A)

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuajan päättymiseen asti.
- Pehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ Huomio!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

9. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ HUOMAUTUS!

Pumppu voidaan asentaa kiinteistön vesiverkkoon sätötiloissa myös kiinteästi. Tärinän ja melun minimoimiseksi pumppu tulisi liittää putkistoon joustavilla letkuilla. Lisäksi on suositeltavaa asettaa tärinää vaimentavaa materiaalia, esim. kumikerros, pumpun ja sen asetuspinnan väliin. Varmista säiliön vakaa kiinnitys ruuveilla, jotka sopivat tukijalassa (7) oleviin reikiin.

Imujohdon asennus (kuva 15)

1. Kierrä liitosyhde (13) käsiuukkuudella kiinni imuliitäntään (10).
2. Liitä sopiva imuletku (muoviletku, vähintään 19 mm (3/4")) liitosyhteeseen (13). Tai käytä liitosyhteessä olevaa kierreläitäntää (1-tuumainen kierre).
3. Aseta imujohto vedenotto paikasta nousevasti pumppuun.

Ohjeita:

- Imujohdon asettamista pumpun korkeuden yläpuolelle on ehdottomasti vältettävä; imujohtoon muodostuvat ilmakuplat hidastavat ja estävät imutoimintaa.
- Aseta imu- ja painejohto niin, että mekaaninen paine pumppuun välitetään.
- Aseta imujohto riittävän syväälle veteen, jotta vältetään pumpun kuivakäynti veden pinnantason laskeutessa.
- Tarkasta imujohto vuotokohtien varalta välttääksesi ilman imemisen.
- Vältä vieraan materiaalin imemistä (hiekkajne.).

Täytä pumppu vedellä (kuva 16)

⚠ HUOMAUTUS!

Pumpun käynnistysajan lyhentämiseksi ja ilman imemisen estämiseksi pumppu on täytettävä etukäteen vedellä!

1. Imujohdon on oltava tällöin jo asennettuna, jotta vältetään veden virtaaminen ulos imuliitäntästä (10).
2. Täytä pumppu vedellä paineliitäntään aukon (1) kautta. Vaihtoehtoisesti vettä voidaan täyttää esisuodatinruuvien aukon (11) kautta.
3. Kallista pumppua välillä hieman välttääksesi ilmakuplien muodostumisen tai avaa ilmanpoistoruuvia (8) ja täytä vettä niin kauan, kunnes vettä tulee ulos samasta ilmanpoistoruuvista. Kierrä ilmanpoistoruuvit sen jälkeen uudelleen kiinni.
4. Aseta sitten painejohto seuraavassa kohdassa kuvatulla tavalla.

Painejohdon asennus (kuvat 1 ja 2)

1. Kierrä letkuliitäntä kiinni paineliitäntään (1).
2. Liitä letkuliitäntään sopiva letku. Painejohdon halkaisijan on oltava vähintään 19 mm (3/4").
3. Imutoiminnan aikana painejohdossa olevat kuluttajat (esim. ruisku, sadetin, käymälän huuhtelu jne.) on avattava kokonaan, jotta imujohdossa oleva ilma voi poistua vapaasti.

Näyttötoimintojen selitys (kuvat 3 - 14)

Power On	Pumppu on liitetty virtalähteeseen
Automatic Mode	Pumppu toimii automaattisesti
Time Mode	Kellonajan ja käyttöajan asetus
Time Now	Nykyisen kellonajan asetus
Time On	Päällekytkentäajan asetus
Time Off	Poiskytkentäajan asetus
Time Mode NOT SET	Nykyistä kellonaikaa ei ole asetettu
Ever On Mode (Jatkuvan käytön tila) (Not Recommended) (Ei suositella)	Pumppu käy jatkuvasti, ei suositeltavaa

10. Käyttöön ottaminen

⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

⚠ HUOMAUTUS!

Pumpun on oltava sisään- ja ulostuloissa absoluuttisen tiivis. Käytä se vuoksi valitusta liitännästä riippuen teflontiiivistysnauhaa tai tiivistyshamppua!

10.1 LCD-näyttö

Pumpussa on erilaisia säätö- ja kytkentämahdollisuuksia. Erilaiset käyttötavat voidaan valita LCD-näytössä (3) "Mode-painikkeen" (4) avulla.

10.2 Automaattitila "Automatic Mode" (kuva 3 - 4.4)

1. Liitä pumppu virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
2. Paina "Mode-painiketta" (4) useita kertoja, kunnes esiin tulee "Automatic Mode" (kuva 4). **Huomio:** Pumppu käynnistyy heti. Varmista, että tuote on asennettu täydellisesti.
3. Jos käytetään painejohtoon asetettua kuluttajaa (esim. ruisku, sadetin, käymälän huuhtelu jne.), pumppu kytkeytyy päälle. Vettä pumpataan ja virtaus näytetään kirjaimella "L" (kuva 4.1).

4. Jos kuluttaja suljetaan uudelleen, paine pumpussa kasvaa. Näytössä näkyy "P L" (kuva 4.2).
5. Kun maksimipaine on saavutettu, kirjain "L" häviää näytöstä (kuva 4.3).
6. Näytössä näkyy sen jälkeen "Valve closed P" (Venttiili suljettu P) ja pumppu kytkeytyy pois päältä (kuva 4.4).
7. Pumppu käynnistyy taas, kun kuluttaja avataan uudelleen.

10.3 Turvakatkaisu (vain automaattitilassa)

(kuva 4.5)

⚠ HUOMAUTUS!

Pumpussa on automaattitilassa turvakatkaisu, jotta kuivakäynti ja siitä johtuva pumpun vioittuminen voidaan välttää.

1. Jos pumppu ei tunnista virtausta "L" eikä paineen muodostumista "P", se jatkaa pumppaamista vielä 60 sekuntia.
2. Tämän 60 sekunnin kuluttua pumppu kytkeytyy 20 sekunniksi pois päältä.
3. Tätä toimenpidettä toistetaan kolme kertaa, kunnes pumppu kytkeytyy kokonaan pois.
4. Näytössä näkyy nyt, että veden syöttö on tarkastettava: "Automatic Mode - Check Water" (Automaattitila - tarkista vesi) (kuva 4.5).
 - Aseta imujohto riittävän syväälle veteen, jotta vältetään pumpun kuivakäynti veden pinnantasolaskiessa.
 - Tarkasta imujohto vuotokohtien varalta välttääksesi ilman imemisen.
 - Vältä vieraan materiaalin imemistä (hiekkajne.).

10.4 Kellonajan "Time Now", päällekytkentäajan "Time On" ja poiskytkentäajan "Time Off" asetus (kuva 3, 5 - 13)

1. Liitä pumppu virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
2. Paina "Mode-painiketta" (4) useita kertoja, kunnes esiin tulee "Time Mode" (kuva 5). Hetken kuluttua näyttöön ilmestyy "Time Now" (kuva 9). **Huomautus:** Näytössä näkyy jonkin aikaa "Time Mode NOT SET" (Aikatilaa EI OLE ASETETTU), jos aikaa ei ole asetettu (kuva 7).
3. Paina "Set-painiketta" (5) aktivoitaksesi ajan asetuksen (kuva 8).
4. Aseta nykyinen kellonaika painamalla "Set-painiketta" (5) suurentääksesi aikaa ("+") ja "Mode-painiketta" (4) pienentääksesi aikaa ("-") (kuva 9).

Tunti- ja minuuttiasetusta voidaan muuttaa "Check-painikkeella" (6).

Huomautus: 00:00 (hh/mm) – 24 tunnin kellonajan näyttö.

- Vahvista asetukset "Check-painikkeella" (6).
- Kun haluat määrittää ajankohdan, jolloin pumpun tulee käynnistyä ("Time On"-tila), paina uudelleen "Check-painiketta" (6). (Kuva 10)
- Toista vaiheet 3 – 5 päällekytkentäajan asettamiseksi ja vahvistamiseksi.
- Kun "Check-painiketta" (6) painetaan uudelleen, päästään "Time Off"-tilaan. Tässä tilassa määritetään ajankohta, jolloin pumpun tulee kytkeytyä pois päältä (kuva 11).
- Toista vaiheet 3 – 5 pumpun automaattisen poiskytkennän asettamiseksi ja vahvistamiseksi.
- Sen jälkeen näyttöön ilmestyy päälle- ja poiskytkentäajat "Time On / Time Off" (kuva 12). "Check-painiketta" (6) ei tarvitse painaa uudelleen.
- Lyhyen odotusajan jälkeen näyttöön ilmestyy "Time Mode" (kuva 13), ja asetettu kellon aika näytetään.

10.5 Jatkuvan käytön tila "Ever On Mode" (kuva 14) (ei suositella)

Pumppua voidaan käyttää myös jatkuvan käytön tilassa. Tässä tilassa ei ole automaattista turvakatkaisua ja sen vuoksi pumppua saa käyttää vain, kun sitä valvotaan jatkuvasti!

- Liitä pumppu virtalähteeseen. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).
- Paina "Mode-painiketta" (4) useita kertoja, kunnes esiin tulee "Ever On Mode" (Jatkuvan käytön tila) (kuva 14).

Huomio: Pumppu käynnistyy heti. Varmista, että tuote on asennettu täydellisesti.

- Kun "Mode-painiketta" (4) painetaan uudelleen, pumppu kytkeytyy pois päältä. Näytössä näkyy "Power On" (Virta päällä) (kuva 3).

11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto

Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.

Syynä tähän voi olla:

- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
 - Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
 - Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
 - Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
 - Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.
- Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia.

Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.

Tyypimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista. Yksivaiheisia vaihtovirtamoottoreita käytettäessä suosittelemme käyttämään sulaketta C 16A tai K 16A koineilla, joiden käynnistymisvirta on korkea (yli 3000 W)!

Vaihtovirtamoottori 230 V~ / 50 Hz

Verkkojännite 230 V~ / 50 Hz.

Verkkoliitännän ja jatkojohdon tulee olla 3-johtimisia = P + N + SL. - (1/N/PE).

Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinta-alan on oltava vähintään 1,5 mm². Verkkoliitäntä varmistetaan maks. 16 A sulakkeella.

12. Puhdistus ja huolto

⚠ HUOMIO!

Suorita huolto-, puhdistus- ja säätötöitä vain virtapistokkeen ollessa irrotettuna.

Suosittelme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei moottoriin pääse vettä.

- Pitkän käyttöiän varmistamiseksi suosittelemme suorittamaan säännöllisiä tarkastuksia ja hoitotoimenpiteitä.
- Jos pumppua ei aiota käyttää pitkään aikaan ja kun se laitetaan talven ajaksi säilytykseen, se on huuhdeltava vedellä, tyhjennettävä kokonaan ja varastoitava kuivana.

- Pumpun kotelon tyhjentämiseksi on avattava vedenpoistoruuvi (9) ja kallistettava pumppua hieman.
- Jos on jäätymisvaara, pumppu on tyhjennettävä kokonaan.
- Pitkän toiminnan keskeytyksen jälkeen on lyhyellä päälle-/poiskytkennällä tarkastettava, että roottori pyörii moitteettomasti.
- Jos pumppu on tukkeutunut, painejohto on liitettävä vesijohtoon ja imuletku on irrotettava. Avaa vesijohto. Kytke pumppu useita kertoja päälle noin kahden sekunnin ajaksi. Tukokset voidaan useimmissa tapauksissa poistaa tällä tavalla.
- Esisuodattimen (12) puhdistamiseksi on avattava esisuodattimen ruuvi (11) ja otettava se pois. Puhdistaa se sen jälkeen lämpimällä vedellä.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Moottorin virtatyyppi
- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Tiivisteet, esisuodatin

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Kuljetus

Kuljeta tuotetta vain kuljetuskahvasta (2).

14. Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

15. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauksessa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti.

Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saattaa olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.




16. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos laitteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty	Verkkojännite puuttuu	Tarkasta verkkojännite
	Pumpun pyörä jumissa ja lämpötunnistin on kytkenyt pois	Kytke pumppu irti virtalähteestä, irrota vesiletkut ja liitännät ja puhdista ne
Pumppu ei ime	Imuventtiili ei ole vedessä	Aseta imuventtiili veteen
	Pumpun kotelossa ei ole vettä	Täytä pumpun kotelo vedellä
	Ilmaa imu johdossa	Tarkasta imujohdon tiiviys
	Imuventtiili vuotaa	Puhdista imuventtiili
	Suodatin (imuventtiili) tukossa	Puhdista suodatin
	suurin imukorkeus ylittynyt	Tarkasta imukorkeus
Pumpun tuotto riittämätön	Imukorkeus liian korkea	Tarkasta imukorkeus
	Suodatin likainen	Puhdista suodatin
	Veden pinnantasoo laskee nopeasti	Aseta imuventtiili syvemmälle
	Pumpun teho laskee haitallisten aineiden vuoksi	Puhdista pumppu ja vaihda kulutusosat
Lämpötunnistin kytkee pumpun pois päältä	Moottori ylikuormittunut, liian suuri vieraan materiaalin aiheuttama hankaus	Pura pumppu ja puhdista se, estä vieraan materiaalin imeminen

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	<p>Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.</p>
	<p>Använd ett hörselskydd. Buller kan orsaka hörselskador.</p>
	<p>Garanterad ljudeffektnivå för enheten.</p>
<p>⚠ Observera!</p>	<p>I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.</p>

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	82
2.	Produktbeskrivning	82
3.	Leveransomfång	82
4.	Avsedd användning	82
5.	Säkerhetsanvisningar	83
6.	Restrisker	84
7.	Tekniska specifikationer	84
8.	Uppackning	85
9.	Uppställning/Före idrifttagning	85
10.	Ta i drift	86
11.	Elektrisk anslutning	87
12.	Rengöring och underhåll	87
13.	Transport	88
14.	Lagring	88
15.	Kassering och återvinning	88
16.	Felsökning	89

1. Inledning

Tillverkare:

SchepPach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Info:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig hantering.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Tryckanslutning
2. Transporthandtag
3. LCD-display
4. MODE-knapp
5. SET-knapp
6. CHECK-knapp
7. Förbindningsstycke för skruvar
8. Luftningssskruv
9. Vattenavtappningssskruv
10. Suganslutning
11. Förfilterskruv
12. Förfilter
13. Anslutningsstycke (för 1 tum slang)

3. Leveransomfång

- Hushållsvattenautomat
- Anslutningsstycke
- Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen. Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Användningsområde

- Till bevattning och vattning av grönområden, grönsaksland och trädgårdar.
- För drift av vattenspridare.
- Med förfilter för vattentappning från dammar, bäckar, regntunnor, regnvattencisterner och brunnar.

Transportmedier

För transport av rent vatten (sötvatten), regnvatten eller lättare tvättsoda/processvatten.

- Den transporterade vätskans maximala temperatur får inte överskrida +35 °C.
- Med den här pumpen får inga brännbara, gasande eller explosiva vätskor transporteras.
- Även transport av aggressiva vätskor (syror, silosaft o.s.v.) samt vätskor med slipande (smärglande) ämnen (sand) ska också undvikas.

Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna verktyg (med nätkabel) som batteridrivna verktyg (utan nätkabel).

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur produkten ska användas.

Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

- Personer som inte har läst instruktionsmanualen får inte använda produkten. Produkten är inte avsedd att användas av personer under 16 år.
- Produkten får inte sättas i drift då någon person befinner sig i vattnet.
- Tillämpa lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från en påslagen produkt.
- Avfallshantera förpackningsmaterialet korrekt.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser. Om inte detta efterlevs finns risk för brand eller explosion.
- Produkten är inte avsedd för pumpning av aggressiva, nötande (slipande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.
- Vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C.
- Arbeta inte med en produkt som är skadad, ofullständig eller som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Inför idrifttagning, låt en specialist kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Observera produkten under drift för att kunna identifiera då pumpen stängs av automatiskt eller kör torr. Kontrollera regelbundet flottörströmbrytarens funktion (se kapitlet "Idrifttagning").
Om inte detta efterlevs upphävs garanti- och skadeståndsanspråk.
- Observera att pumpen inte är avsedd för kontinuerlig drift (t.ex. som fontän i en trädgårdsdamm). Kontrollera regelbundet produkten avseende felri funktion.
- Observera att smörjmedel används i produkten som kan ge upphov till skador eller smutsansamlingar då det tränger ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fiskbestånd eller värdefulla växter i. Uträngande smörjmedel kan dessa smutsa ner vätskan.
- Bär inte produkten, och häng inte upp den, i kabeln eller slangen.
- Skydda produkten mot frysgrader och torrkorning.
- Använd endast originaltillbehör och utför ingen ombyggnad av produkten.
- Läs mer om "Rengöring, underhåll, lagring" i instruktionsmanualen. Alla åtgärder utöver detta, i synnerhet då produkten behöver öppnas, ska utföras av en kvalificerad elspecialist. Kontakta alltid vårt servicecenter avseende reparationer.

Säkerhetsanvisningar för elektricitet

- Vid drift av produkten måste nätstickkontakten vara fritt tillgänglig efter installation.
- Innan du tar din nya pump i drift, låt en specialist kontrollera följande:
 - Jordning, nollställning, jordfelsbrytare måste motsvara säkerhetsföreskrifterna från energileverantören och fungera utan problem,
 - Skydd av elektriska stickanslutningar mot väta.
 - Vid översvämningrisk ska stickanslutningarna föras in i det översvämningssäkra området.
- Se till att nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten.
- Utför elinstallationen enligt de nationella föreskrifterna.
- Anslut produkten endast till eluttag med jordfelsbrytare med en märkström på högst 30 mA, säkring på minst 6 ampere.
- Kontrollera inför varje användning att produkten, kablarna och kontakten inte uppvisar några skador. En defekt kabel får inte repareras utan måste bytas ut mot en ny.
Låt en fackman kontrollera produkten avseende skador.
- Om anslutningskabeln till den här produkten ska bytas måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundservice eller av en person med liknande kvalifikationer för att undvika fara.
- Använd inte kabeln för att dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär inte eller häng upp produkten i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är skyddade mot vattenstänk och för användning utomhus. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera om kabeln är skadad.
- Dra ut nätstickkontakten ur eluttaget innan arbetet utförs på produkten, under raster och när den inte används.
- Nätanslutningar får inte ha mindre diameter än gummislangsledningar med beteckningen H05 RN-F. Ledningslängden måste vara 10 m. En förlängningskabelns ledararea måste vara minst 1,5 mm².

I pumpen används smörjmedel som kan förorena utträngande vätskor vid felaktig drift eller skador på produkten.

Varning! Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat.

För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Restrisker

Maskinen har tillverkats enligt senaste tekniska rön och gällande säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledning.
- Dra ut nätstickkontakten innan du gör några justerings- eller underhållsarbeten.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.

7. Tekniska specifikationer

Produktmått L x B x H	452 x 175 x 309 mm
Nätanslutning	230V~ / 50 Hz
Effekt	1000 W
Pumpvolym max	4400 l/h
Pumphöjd max	42 m
Pumptryck max	5 bar
Sughöjd max	8 m
Tryckanslutning och suganslutning	G1"
Vattentemperatur max	35°C
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IPX4
Driftläge*	S1
Vikt	7,9 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge* S1: Kontinuerlig drift vid konstant belastning

Buller

Δ Varning: Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	74,09 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA/PA}$	1 dB(A)

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ Observera!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

9. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ OBS!

Pumpen kan installeras fast för husvattenförsörjning. För att minimera vibrationer och buller ska pumpen anslutas med flexibla slanganslutningar till rörrätet. Vi rekommenderar dessutom att man installerar antivibrationsmaterial, t.ex. ett gummiskikt mellan pumpen och installationsplatsen. Säkerställ att behållaren monteras stabilt med hjälp av skruvar som passas in genom borrhålen i enhetens fot (7).

Montering sugledning (bild 15)

1. Skruva fast anslutningsstycket (13) ordentligt på suganslutningen (10).
2. Anslut nu en lämplig sugslang (plastslang på minst 19 mm (3/4 tum)) till kontakten (13). Eller använd en gängad anslutning på anslutningsstycket (1 tum gänga).
3. Placera sugledningen stigande från vattenuttaget till pumpen.

Anvisning:

- Undvik under alla omständigheter att placera sugledningen över pumphöjden, eftersom luftblåsor i sugledningen fördröjer och förhindrar sugförloppet.
- Installera sug- och tryckledningarna så att mekaniskt tryck på pumpen undviks.
- Placera sugledningen tillräckligt djupt i vattnet för att förhindra att pumpen går torr på grund av att vattennivån sjunker.
- Kontrollera sugledningen för läckage för att undvika att luft dras in.
- Undvik sugning av främmande föremål (sand osv.).

Fylla på pumpen med vatten (bild 16)

⚠ OBS!

För att minska pumpens starttid och förhindra att luft dras in måste pumpen först fyllas med vatten!

1. Sugledningen bör redan vara installerad för att förhindra att vatten rinner ut ur suganslutningen (10).
2. Fyll pumpen med vatten genom öppningen på tryckanslutningen (1). Alternativt kan du fylla i vatten genom öppningen på förfilterskruven (11).
3. Luta pumpen något emellan för att undvika luftfickor eller öppna avluftningsskruven (8) och fyll på vatten tills vatten kommer ut ur denna avluftningsskruv. Skruva sedan tillbaka avluftningsskruven.
4. Fäst nu tryckledningen enligt beskrivningen i nästa punkt.

Montering av en tryckledning (bild 1 och 2)

1. Skruva fast önskad slanganslutning på tryckanslutningen (1).
2. Anslut slangen som matchar din slanganslutning. Tryckledningen bör vara minst 19 mm (3/4 tum) i diameter.
3. Under sugförloppet ska de i tryckledningen befintliga konsumenterna (dusch, duschhuvud, toalettspolning etc.) öppnas helt så att luft i sugledningen kan släppas ut.

Förklaring av displayfunktionerna (bild 3-14)

Power On	Pumpen är ansluten till strömkälla
Automatic Mode	Pumpen arbetar automatiskt
Time Mode	Inställning av tid och drifttid
Time Now	Inställning av den aktuella tiden

Time On	Inställning av påslagningstiden
Time Off	Inställning av avstängningstiden
Time Mode NOT SET	Aktuell klocktid ställdes inte in
Ever On Mode (Rekommenderas Inte)	Pumpen arbetar kontinuerligt, rekommenderas inte

10. Ta i drift

⚠ Observera!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

⚠ OBS!

Pumpen måste vara helt tät vid inlopp och utlopp. Använd därför teflontätningstejp eller tätningshampa, oavsett vilken anslutning du väljer!

10.1 LCD-display

Pumpen har olika inställnings- och omkopplingsalternativ. Du kan använda "Mode-knappen" (4) för att välja olika driftlägen på LCD-skärmen (3).

10.2 Automatiskt läge "Automatic Mode" (bild 3 - 4.4)

1. Anslut pumpen till strömförsörjningen. Skärmen visar "Power On" (bild 3).
2. Aktivera "Mode-knappen" (4) flera gånger, tills du kommer till "Automatic Mode" (bild 4). **Obs:** Pumpen startar omedelbart. Se till att produkten är helt monterad.
3. När du aktiverar din konsument som är ansluten till tryckledningen (t.ex. dusch, duschmunstycke, toalettspolning etc.) slås pumpen på. Vattnet pumpas och flödet markeras på displayen med bokstaven "L" (bild 4.1).
4. Om konsumenten stängs igen, ökar trycket i pumpen. Displayen visar "P L" (bild 4.2).
5. Så snart det maximala trycket uppnås försvinner bokstaven "L" (bild 4.3).
6. Displayen visar sedan "Valve closed P" och pumpen stängs av (bild 4.4).
7. Pumpen startar igen så snart konsumenten öppnas igen.

10.3 Säkerhetsavstängning (endast i automatiskt läge) (bild 4.5)

⚠ OBS!

I automatiskt läge har pumpen en säkerhetsavstängning för att förhindra att den går torr och orsakar fel på pumpen.

1. Om pumpen inte ser något flöde "L" och ingen tryckupbyggnad "P" fortsätter den att pumpa i 60 sekunder.
2. Efter dessa 60 sekunder stängs pumpen av i 20 sekunder.
3. Detta förlopp upprepas tre gånger tills pumpen stannar helt.
4. Skärmen visar nu att du måste kontrollera vattentillförseln: "Automatic Mode - Check Water" (bild 4.5).
 - Placera sugledningen tillräckligt djupt i vattnet för att förhindra att pumpen går torr på grund av att vattennivån sjunker.
 - Kontrollera sugledningen för läckage för att undvika att luft dras in.
 - Undvik sugning av främmande föremål (sand osv.).

10.4 Inställning av tiden "Time Now", inkopplings-tiden "Time On" och avstängningstiden "Time Off" (bild 3, 5-13)

1. Anslut pumpen till strömförsörjningen. Skärmen visar "Power On" (bild 3).
2. Aktivera "Mode-knappen" (4) flera gånger, tills du kommer till "Time Mode" (bild 5). Efter en kort stund visas "Time Now" på skärmen (bild 9). **Anvisning:** Efter ett tag visar skärmen "Time Mode NOT SET" om ingen tidsinställning har gjorts (bild 7).
3. Tryck på "Set-knappen" (5) för att aktivera tidsinställningen (bild 8).
4. Ställ nu in aktuell tid med hjälp av "Set-knappen" (5) för "+" och "Mode-knappen" (4) för "-." (bild 9). Du kan ändra tim- och minutinställningen med "Check-knappen" (6). **Anvisning:** 00:00 (hh/mm) – 24h tidsläge.
5. Bekräfta dina inställningar med "Check-knappen" (6).
6. För att bestämma tidpunkten när pumpen ska starta ("Time On"-läge), trycker du på "Check-knappen" (6) igen. (Bild 10)
7. Upprepa nu steg 3 – 5 för att ställa in och bekräfta inkopplingstiden.

8. Genom att trycka på "Check-knappen" (6) igen kommer du till "Time Off"-läget. I detta läge bestämmer du vid vilken tidpunkt pumpen ska stängas av (bild 11).
9. Upprepa nu steg 3 – 5 för att ställa in och bekräfta automatisk avstängning av pumpen.
10. Därefter visas start- och avstängningstiderna, "Time On/Time Off" i displayen (bild 12). "Check-knappen" (6) behöver inte aktiveras igen.
11. Efter en kort väntetid syns "Time Mode" (bild 13) i displayen och visar dig den inställda klocktiden.

10.5 Kontinuerligt köräge "Ever On Mode" (bild 14) (rekommenderas inte)

Pumpen kan också köras i kontinuerligt läge. I detta läge sker ingen automatisk säkerhetsavstängning och pumpen får därför endast köras under konstant övervakning!

1. Anslut pumpen till strömförsörjningen. Skärmen visar "Power On" (bild 3).
2. Aktivera "Mode-knappen" (4) flera gånger, tills du kommer till "Ever On Mode" (bild 14).
Obs: Pumpen startar omedelbart. Se till att produkten är helt monterad.
3. Genom att trycka på "Mode-knappen" (4) igen stängs pumpen av. Skärmen visar "Power On" (bild 3).

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Skadad elanslutningsledning

På elektriska anslutningsledningar uppstår ofta isolationsskador.

Orsaker till detta kan vara:

- tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- Sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet anslutningsledningar för skador. Se upp så att anslutningsledningen inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.

Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Om en enfas-växelströmsmotor används rekommenderar vi en säkring på C 16 A eller K 16 A till maskiner med hög startström (från 3 000 watt)!

Växelströmsmotor 230 V~ / 50 Hz

Nätspänning 230 V~ / 50 Hz.

Elsladden och förlängningssladden måste ha 3 ledare = P + N + SL. - (1/N/PE).

Förlängningskablar på upp till 25 m längd ska ha ett minsta tvärsnitt på 1,5 mm². Nätanslutningen avsäkras med max. 16 A.

12. Rengöring och underhåll

⚠ SE UPP!

Utför underhålls-, rengörings- eller inställningsarbeten endast med nätstickkontakten utdragen.

Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.

Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i motorn.

- För en lång livslängd rekommenderar vi ändå att man utför regelbundna kontroller och skötsel vid behov.
- Inför längre driftuppehåll eller vinterförvaring ska pumpen spolats igenom grundligt med vatten, tömmas helt och förvaras på en torr plats.
- För att tömma pumphuset lossar man vattenavtappningsskruven (9) och tippas pumpen något.
- Vid risk för frysgader måste pumpen tömmas helt.
- Efter längre stilleståndstider, kontrollera att rotorn går runt utan problem genom en snabb på- och avslagning.
- Vid eventuell igensättning av pumpen, stäng tryckledningen på vattenledningen och ta bort sugslangen. Öppna vattenledningen. Slå på pumpen flera gånger under ca. två sekunder. Detta elimineras oftast eventuell igensättning.

- För att rengöra förfiltret (12), lossa förfilterskruven (11) och ta ut det. Rengör sedan med rent vatten.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Uppge följande information om du har frågor:

- Motorns strömtyp
- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på märkskylten

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tätningar, förfilter

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Transport

Använd enbart transporthandtaget (2) vid transport av produkten.

14. Lagring

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara produktet i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

15. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



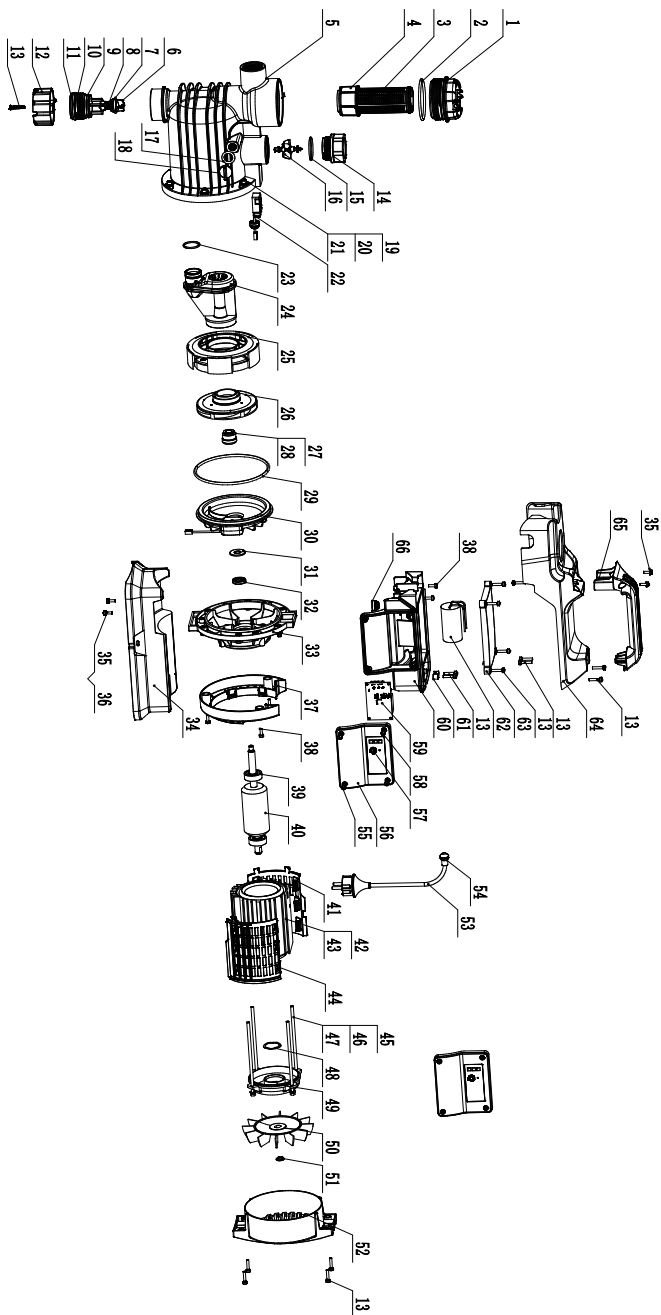
Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller

innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

16. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontakter du din serviceverkstad.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Motor startar inte	Nätspänning saknas	Kontrollera nätspänningen
	Pumphjul blockerat och termovakten har stängts av	Koppla bort pumpen från strömförsörjningen, demontera och rengör vattenslangarna och anslutningarna
Pumpen suger inte	Sugventilen inte i vatten	Placera sugventilen i vattnet
	Pumphus utan vatten	Fyll på vatten i pumphuset
	Luft i sugledningen	Kontrollera tätheten i sugledningen
	Sugventil otät	Rengör sugventilen
	Filter (sugventil) igensatt	Rengör filtret
	Max. sughöjd överskriden	Kontrollera sughöjden
Otillräcklig pumpvolym	Sughöjd för hög	Kontrollera sughöjden
	Filtret är smutsigt	Rengör filtret
	Vattennivån sjunker snabbt	Placera sugventilen längre ner
	Pumpeffekten försämrad p.g.a. skadliga ämnen	Rengör pumpen och byt ut slitdelar
Termovakten stänger av pumpen	Motor överbelastad, för hög friktion p.g.a. främmande föremål	Demontera och rengör pumpen, förhindra insugning av främmande föremål



CE-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	EE	kinnitab järgmist vastavust vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu šādu rakstu

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung

HAUSWASSERAUTOMAT - GP1000 JET LCD

Article name:

AUTOMATIC DOMESTIC WATER PUMP - GP1000 JET LCD

Nom d'article

STATION DE POMPAGE D'EAU DOMESTIQUE - GP1000 JET LCD

Art.-Nr. / Art. no. : / N° d'ident.:

5909404901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EC	<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		
<input type="checkbox"/> 2006/42/EC			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Annex V Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/\emptyset = cm Notified Body: Notified Body No.:
			2010/26/EC Emission. No.:

Standard references:

**EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1;
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2; 60335-2-41:2003+A1+A2; 62233:2008**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 20.07.2021

Unterschrift / Andreas Fecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Takuu FI

Ilmeistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko-neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheistä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelí. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskelvatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutatusnõuded välistatakse.

Garantija LV

Aclmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.